

Avant de remorquer une tente-roulotte ou une roulotte

Lisez bien le manuel du propriétaire de votre voiture

Les automobilistes et campeurs qui veulent profiter des prix réduits de fin de saison devraient lire attentivement le manuel du propriétaire de leur voiture pour être bien certains que leur véhicule est recommandé pour remorquer la tente-roulotte ou la roulotte qu'ils projettent d'acheter.

par GUY BENJAMIN
LE SOLEIL

MM. Daniel Bédard et Serge Trudel, du CAA-Québec, ont patiemment parcouru les dépliants publicitaires et les manuels du propriétaire de la plupart des marques de voitures de modèle 1989, en vente au Canada, pour connaître les spécifications des fabricants au sujet de la traction d'une charge.

Première constatation, la puissance du moteur d'une auto ne signifie pas pour autant une plus grande force pour tirer une charge. Un exemple parmi tant d'autres : une Chevrolet de modèle Caprice équipée d'un moteur de 5 litres peut tirer une charge de 2,000 livres selon le fabricant, alors qu'une Buick de modèle Electra peut remorquer la même charge, même si le moteur n'est d'une puissance que de 3.8 litres. Pour les voitures de marque Cadillac, malgré des moteurs de 4.5 ou de 5 litres, le fabricant recommande un remorquage maximal de 1,000 livres.

Équipement léger

Les deux auteurs de la recherche expliquent que le rapport entre le moteur et la transmission, le poids du véhicule, et les nombreux équipements qui sollicitent de l'énergie, sont des éléments dont tiennent compte les fabricants en déterminant la capacité de traction d'une auto.

Le CAA-Québec s'est intéressé à plus de 150 automobiles, camions ou camionnettes. Dans une trentaine de cas, il était non recommandé d'attacher un poids supplémentaire à la voiture, ou les données étaient non disponibles, ou encore, le fabricant ne fournissait aucune spécification.

Si vous possédez une BMW, peu importe le modèle, il est non recommandé d'y attacher un remorque, tandis que les renseignements ne sont pas disponibles pour les voitures de marque Jaguar. General Motors ne fournit aucune spécification au sujet de la Corvette.

Pour une cinquantaine de modèles de voitures, la charge à tirer est au maximum de 1,000 livres. Les campeurs devront donc penser de plus en plus à alléger leur équipement de camping. Une



Le Soleil, Jean Vallières

Dans leurs recherches sur la capacité de traction des autos récentes, les spécialistes du CAA-Québec n'ont trouvé aucune recommandation pour les produits Volkswagen. Mais M. Yvon Langlois, dont l'entreprise vend et des roulettes et des autos de cette marque, estime qu'une Jetta manuelle à essence peut tirer une roulotte allant jusqu'à 18 pieds de longueur.

tente-roulotte pouvant accommoder six campeurs, de marque Bonair, pèse 1,100 livres, selon les renseignements fournis chez Roulettes Langlois. En y ajoutant le poids des bagages et de la nourriture, la norme de 1,000 livres est facilement dépassée.

Bon nombre d'autres modèles de voitures peuvent remorquer jusqu'à 2,000 livres. Dans ces cas, pas de problème pour tirer une tente-roulotte, mais on devra se limiter à une roulotte d'un maximum de 18 pieds.

Les camionnettes et camions demeurent les meilleurs véhicules à acheter quand on veut y attacher un poids supplémentaire. Cela

vaut aussi pour les véhicules de modèles Astro, Safari, Aérostar, Voyager et Caravan.

Lire attentivement

Au CAA-Québec on recommande de lire attentivement les spécifications du fabricant avant d'acheter une voiture à laquelle on prévoit attacher un remorque, plutôt que de se fier à la parole du vendeur.

Ainsi, les dépliants de tous les fabricants sont unanimes : il est non recommandé d'ajouter une remorque à n'importe quel véhicule équipé d'un moteur turbo. Pourtant, de dire M. Serge Trudel, des consommateurs se plaignent

d'avoir reçu des informations contraires de la part de certains conseillers.

Le tableau dressé par le CAA-Québec permet de constater que selon les spécifications des fabricants, les voitures de marque Chrysler peuvent remorquer plus de poids que la plupart des modèles fabriqués par GM.

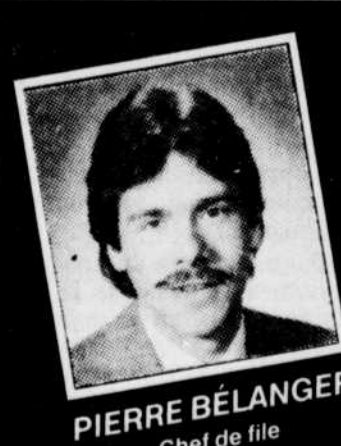
Mais à la lecture du dépliant de Chrysler, on constate que le poids de traction recommandé tient compte de seulement deux passagers et leurs bagages dans la voiture. Il faut donc soustraire du poids recommandé le poids de chaque passager supplémentaire et de son bagage.

Le fait de ne pas respecter les normes d'un fabricant ne veut pas dire que vous aurez automatiquement des ennuis mécaniques, précise Daniel Bédard. Mais il se pourrait qu'en certains cas, le fabricant utilise cet argument pour ne pas respecter un contrat de garantie. Ainsi, une voiture équipée d'un moteur turbo et d'une attache-remorque devient suspecte si jamais le moteur avait besoin de réparations majeures, surtout si les réparations sont couvertes par une garantie.

Autre point important, selon le relevé du club automobile. Contrairement à la croyance populaire, la transmission automatique

est recommandée dans les véhicules servant à remorquer. Dans le cas des transmissions manuelles, l'embrayage s'use plus rapidement, surtout si le poids à tirer est élevé. D'ailleurs, les constructeurs recommandent de réduire de moitié la capacité de traction d'un véhicule muni d'une transmission manuelle par rapport à une transmission automatique.

L'achat d'un véhicule en vue de l'utiliser pour remorquer des équipements de loisirs tels que bateau, motoneige, roulotte ou tente-roulotte demande donc une attention particulière.



PIERRE BÉLANGER
Chef de file

Saviez-vous que le mois de septembre c'est le mois des "RABAIS SPÉCIAUX" de la compagnie Ford

EN PLUS D'ÉQUIPEMENTS GRATUITS, VOUS OBTENEZ DES PRIX SPÉCIAUX ET DES TAUX DE CRÉDIT PRIVILÉGIÉS.

DES TAUX DE CRÉDIT PRIVILÉGIÉS

6.99%*
taux de crédit
24 mois
7.9% 25 à 36 mois
8.9% 37 à 48 mois

sur Cougar LS, Tracer et Bronco II 1989 neufs

* jusqu'au 5 septembre

DES ÉCONOMIES SUR

"ENSEMBLE VALEUR PLUS"

TOPAZ L 1989	Options gratuites, incluant air conditionné	1 460 \$
TOPAZ GS 1989	Options gratuites, incluant air conditionné	1 549 \$
ESCORT LX 1989	Options gratuites, incluant air conditionné	1 978 \$
RANGER SUPER CAB 1989	Options gratuites, incluant air conditionné	2 260 \$
SABLE GS 1989	Options gratuites, incluant air conditionné	1 672 \$

Excellente réputation



RENÉ GELLY
adjoint technique
dépl. service
37 ans d'expérience



RAYMOND PÉPIN
commis comptable
attaché aux ventes
38 ans d'expérience

Nous sommes fiers de vous présenter deux employés responsables de l'excellente réputation de notre service après-vente.

LA DIRECTION



VOTRE GARAGE DE CONFIANCE™
VENTE-LOCATION



Dépt pièces et services ouvert jusqu'à 2h30 du lundi au jeudi et à 21h30 le vendredi.

901, 1re Avenue, Limoilou, Québec - 529-2131



Daniel Bédard et Serge Trudel de la CAA-Québec ont étudié les spécifications de l'ensemble des véhicules de 1989 et considèrent qu'une transmission automatique est plus efficace qu'une transmission manuelle quand il s'agit de remorquer une charge.

De petits trucs qui peuvent vous éviter de gros ennuis Règles à appliquer si vous tirez une remorque

Chaque constructeur de véhicules a ses spécifications bien précises concernant le remorquage, mais le CAA-Québec rappelle certaines règles générales à observer tant à l'achat que lors de l'entretien.

par GUY BENJAMIN
LE SOLEIL

Concernant les huiles, le club automobile recommande une vidange à tous les trois mois ou 5,000 kilomètres, selon la première éventualité. Dans le cas de l'huile

à transmission, il faudrait la changer à tous les 25,000 kilomètres si la voiture est équipée d'un refroidisseur de liquide à transmission. L'ajout de cette pièce d'équipement est d'ailleurs fortement suggéré.

Autre conseil, un véhicule neuf ne devrait jamais rien remorquer avant un premier changement

d'huile et de filtre. Il ne faudrait pas dépasser 80 km/h pour les premiers 1,000 kilomètres de traction.

Le climatiseur ne devrait pas être utilisé lorsque le véhicule est très sollicité, en grimpant une pente raide, sur une longue distance. Actionner le chauffage et le moteur du ventilateur est un autre moyen d'accroître la circulation d'air autour du moteur et de réduire le risque de surchauffe du moteur.

Des freins en très bon ordre, des pneus avec la bonne pression d'air, un accumulateur et un alternateur à grand rendement, sont d'autres éléments importants, estime le CAA-Québec.

Autre conseil, il est important de ne pas oublier le poids des bagages dans le calcul du poids total de la remorque, et aussi de ne pas oublier de fixer correctement tous les objets à l'intérieur de la remorque.

14,609 sièges d'auto pour enfants jugés défectueux

L'Association canadienne des automobilistes (CAA) en collaboration avec Transports Canada vient d'émettre un avertissement à l'intention des consommateurs pour les informer que 14,609 sièges d'auto pour enfants de marque Ultra I distribués au Canada comportent des boucles défectueuses.

Les sièges touchés ont été fabriqués par Evenflo Juvenile Furniture Co. entre le 14 novembre 1988 et le 15 juin 1989.

L'ensemble de retenue d'enfant Ultra I, modèle 420, comporte une barre pivotante à l'avant qui

s'attache au moyen d'un bouton poussoir. Des tests effectués par le fabricant ont révélé que, lors d'une violente collision, il y a déformation de la languette de métal qui s'insère dans la boucle. Par conséquent, la force nécessaire pour actionner le bouton poussoir excède le maximum prescrit par

la norme canadienne.

Donc, à la suite d'un accident, il pourrait être difficile de désengager la boucle et de retirer l'enfant.

Des trousse de réparation comprenant le harnais, la languette et la plaque de protection du bouton-poussoir sont disponibles sans frais chez le fabricant qu'on peut rejoindre au numéro de télé-

phone 1-800-265-0749 ou en écrivant à Evenflo Juvenile Furniture Company, P.O. Box 1598, 11 Bodine Drive, Brantford (Ontario) N3Y 5V7.

Le communiqué du CAA précise de plus que le siège Ultra II, modèle 421, qui comporte une barre en forme de « T » n'est pas touché par cet avis.

Les mini-fourgonnettes de plus en plus populaires

La popularité croissante des mini-fourgonnettes est en train de modifier la physionomie des banlieues. Dans les allées menant aux maisons — à côté des bicyclettes et des filets de hockey — ce n'est plus la traditionnelle voiture familiale à garnitures en bois que l'on découvre, mais une nouvelle génération de véhicules à vocation multiple.

Bien qu'un seul fabricant, Mazda, ait baptisé MPV — multi-purpose vehicle, ou véhicule à usages multiples — le produit qu'il a lancé sur ce nouveau marché très populaire, ce qualificatif pourrait convenir à plusieurs types de fourgonnettes, qu'elles soient de petit ou de moyen format.

En 1988, les Canadiens ont acheté 80,000 mini-fourgonnettes. La Plymouth Voyager et la Dodge Caravan de Chrysler ont eu la part du lion avec environ 56 % de ces ventes.

L'Aerostar de Ford a réussi à décrocher 21 %, alors que l'Astro et la Safari de General Motors en ont recueilli 18 %; la même année, différents véhicules importés ont réalisé 5 % des ventes.

Depuis, cependant, la Mazda MPV a conquis une intéressante partie du marché, et Nissan a lancé son Axxess qui sans être une concurrente directe, est un modèle hybride — à la fois mini-fourgonnette et familiale — que certains acheteurs semblent préférer.

Toyota, qui se montrait plus discrète jusqu'à maintenant dans ce type de marché, songe à remodeler sa mini-fourgonnette dans l'espoir de plaire davantage aux consommateurs l'an prochain.

Vue panoramique

« Les femmes, en particulier,

disent se sentir plus en sécurité dans ces fourgonnettes aux sièges surélevés, car elles ont ainsi une vue panoramique de la route et de tout ce qui les entoure. »

Certains critiques, cependant, déplorent que l'aspect mécanique des mini-fourgonnettes soit soumis à des règles de sécurité moins strictes. Inscrits dans la catégorie des camions légers, ces véhicules sont tenus de se conformer à des normes moins rigoureuses que celles qui sont exigées pour les automobiles.

En réalité, les mini-fourgonnettes offrent souvent plus que les normes de sécurité requises pour les camions légers, explique-t-il.

Considérée comme une automobile en ce qui concerne les normes de sécurité, l'Axxess — qui offre le même moteur que la voiture sport 240SX de Nissan — satisfait aux critères plus rigoureux exigés pour les voitures, souligne Max Wickens, de Nissan.

Même sécurité qu'une voiture

« La Axxess respecte les critères de résistance prévus en cas de collision et de capotage (des voitures), et comprend tous les appuis-tête et ceintures de sécurité requis », dit-il.

« Mais elle fait partie d'une catégorie (de critères de sécurité) légèrement différente, comblant en quelque sorte l'écart qui sépare la familiale de la mini-fourgonnette. »

Les deux véhicules les plus populaires, la Caravan et la Voyager, sont à traction avant, alors que la Safari, l'Astro, la Ford Aerostar et plusieurs autres sont à traction arrière. Ils ont généralement des moteurs de 2.5 litres et quatre cylindres ou des moteurs V-6 de 3.0 litres.

Les prix peuvent être aussi variés que les mini-fourgonnettes elles-mêmes.

Pour un véhicule de cinq places à transmission manuelle, la Voyager ou la Caravan coûte juste un peu plus de \$14,000, l'Aerostar se vend environ \$15,000 et l'Axxess est offerte à \$17,000; pour une mini-fourgonnette standard de Toyota ou une Mazda MPV, on peut s'attendre à payer \$1,000 ou \$2,000 de plus.

MAZDA

Nous vous invitons à venir voir les nouveaux modèles 323 et 626

1990

de quoi vous faire rêver...

Aussi **SUPER LIQUIDATION 1989**

Dernière chance!

- Afin de faire place aux nouveaux modèles 1990, venez profiter de notre liquidation 1989.
- Venez négocier le MEILLEUR PRIX sur tous les modèles 1989 en inventaire... au prix coûtant + ...\$.
- De plus, nous avons quelques modèles démonstrateurs à SACRIFIER EN BAS du prix coûtant.

PROFITEZ-EN!

Rendez-vous

MAZDA QUÉBEC

1615, BOUL. HENRI-BOURASSA

529-8551

Un honneur qui vient à point

M. Jean-Louis Letarte par ses efforts exceptionnels est parvenu à gagner les grands honneurs

"Distinction août 1989"

Nous sommes tous très fiers de lui. Maintenant, c'est avec un grand de l'automobile que vous avez rendez-vous chez Capitale Toyota et c'est tout à votre honneur.

M. Jean-Louis Letarte

un bon point pour vous

Capitale Toyota

346, boul. Hamel, Québec 681-7261

Les Jeep 1990 sont enfin arrivés

Grand Balayage "1989"

Tous les "Jeep" à sacrifier au prix de la facture -1%

Seulement chez le meilleur concessionnaire JEEP/EAGLE de la région

GOSSELIN

Jeep Eagle ST-NICOLAS 831-2050

Après-vente: AUTO DE COURTOISIE GRATUITE
A seulement 10 minutes de Ste-Foy
"Rabais Chrysler inclus"

RAFFINEMENT EUROPÉEN

LA PREMIER EAGLE

GARANTIE 5 ANS 80 000 KM PLAN D'OR CHRYSLER

FABRIQUÉ AU CANADA POUR LA DIVISION JEEP/EAGLE DE CHRYSLER CANADA

À PARTIR DE stock 7250 **14 995\$**

*RABAIS DU MANUFACTURIER INCLUS

CANARDIÈRE JEEP/EAGLE

1265, DE LA CANARDIÈRE QUÉBEC 522-5205

Jeep Eagle

SUPER LIQUIDATION

POUR BIEN CONSTRUIRE ET RENOVER...

Le cahier "HABITAT" du SAMEDI... un outil indispensable pour simplifier vos conceptions de rénovation.

LE SOLEIL

ABONNEMENT: 647-3333

Pour les gens de l'extérieur, composez le numéro sans frais: 1-800-462-2362

Heures d'affaires: Lundi au vendredi: 7h00 à 17h30 Samedi et Dimanche: 9h00 à 12h00

LOT DE SENTRA 1988 (moins de 20 000 km)

Transmission automatique, 4 portes, radio AM/FM cassette.

PELEMO Nissan

1150, 18e RUE, QUÉBEC

VOISIN DE L'HÔPITAL DE L'ENFANT-JÉSUS

647-1822

Prix du Meilleur Commerce 1989 Le Choix des Consommateurs

PSP

pour aussi peu que...

8888\$

(Transport et préparation en sus)

Les mini-voitures, championnes de l'économie

Au moment de l'achat d'une voiture, beaucoup de gens misent sur l'économie, celle-ci étant la première considération lors de leurs démarches. Les âmes frugales ont habituellement le choix entre deux possibilités : la voiture usagée ou la mini.

Par leur taille et leur performance, les mini-voitures se placent derrière les sous-compactes comme la Honda Civic, la Toyota Tercel et la Dodge Colt. Côté économique, cependant, elles sont insurpassées.

Le prix de ces petites voitures plane aux alentours des \$8,000. Encore bien cher, direz-vous ? Comparez pourtant avec les nouvelles berlines compactes qui vont aujourd'hui chercher dans les \$15,000, sinon plus, ou les voitures moyennes aux modestes options qui, elles, montent bien au-delà des \$20,000.

Les \$8,000, par ailleurs, permettront l'achat d'une bonne voiture usagée, souvent un véhicule de faible consommation, parfois assorti d'une garantie de longue durée non terminée. La voiture usagée représente généralement un meilleur achat.

Beaucoup de gens, cependant, préfèrent acheter une voiture neuve. La mini, il est vrai, devient le choix idéal pour une jeune personne disposant d'un budget serré ou pour la famille acquérant un second ou un troisième véhicule. Un choix parfait aussi pour les sociétés de location automobile, les services de messageries et les commerces de livraison de pizzas, qui apprécient la sobriété des mini-voitures.

Popularité croissante

Une étude de marché menée par Ford Canada, lors du lancement au printemps dernier de sa Festiva de facture coréenne, révélait que les mini-voitures comptaient pour 3,6 % du marché automobile canadien en 1988, leur part ayant ainsi triplé par rapport à 1985, avec un volume de plus de 38,000 unités. Selon les prévisions de Ford, la part de marché s'accroîtrait jusqu'à 8 % en 1991.

Il est, bien sûr, d'autres voitures sur le marché qui entrent dans la catégorie de prix des mini, des véhicules en provenance principalement des pays de l'Est, com-



La Subaru Justy est équipée d'une transmission à changements de vitesses continus qui ne comporte pas de pignons, le système faisant appel ici à une courroie d'acier flexible courant sur deux poulies pour permettre le passage en continu d'un rapport à l'autre.

me la Skoda tchécoslovaque, la Lada Samara soviétique ou la Yugo de Yougoslavie. Cette dernière est en fait la seule vraie mini du groupe ; elle voit pourtant son avenir au Canada quelque peu compromis en raison de problèmes financiers.

Dans la même gamme de prix toujours, on retrouve aussi la Hyundai Excel, encore que, par ses dimensions, elle appartienne plutôt à la catégorie des Honda Civic.

En fait, les mini, les vraies de vraies, sont au nombre de cinq : la Festiva, la Subaru Justy, la Nissan Micra, la Suzuki Swift et les jumeles Chevy Sprint et Pontiac Firefly, qui toutes deux sont des variantes de la Swift vendues par les concessionnaires GM.

Bien que ces voitures diffèrent quelque peu dans leur caractère, elles partagent toutes les mêmes

vertus et les mêmes défauts. Côté positif, ces minis devraient réaliser une économie de carburant avec une consommation moyenne de 7,50 litres/100 km (35 à 40 milles/gallon) en ville, de 6,75 litres/100 km (plus de 40 milles/gallon) sur route.

Les minis sont légères, ramassées, prestes dans la circulation intense. Elles se garent dans la moindre niche, faisant la nique aux grosses voitures en quête d'espace de stationnement. Toutes sont des modèles hatchback, avec sièges arrière rabattables. La Micra, la Suzuki et les GM sont aussi vendues en modèles minifamiliale à quatre portes.

Version GTI plus performante

Les minis sont équipées d'un moteur trois cylindres (Justy, Sprint et Firefly) ou quatre cylindres, développant entre 55 et 70

chevaux-vapeur. La Suzuki et les GM ont une homologue à performance poussée, la Swift GTI, par exemple, développant 100 chevaux. La Justy, comme toutes les Subaru, vient aussi en version à quatre roues motrices.

Les listes d'options chez les mini se font plus courtes, puisque l'accumulation d'options cou-

teuses iraient à l'encontre de l'économie recherchée.

Le confort est, bien sûr, le point faible dans cette catégorie. Peu importe les options offertes, on est en présence ici d'un moyen de transport sommaire. Les minis sont relativement bruyantes, cahotantes, l'habitacle étant étroit à l'arrière pour les passagers

adultes. Les balades sur les chemins de campagne sont possibles, mais au prix d'un grand inconfort.

Boîte manuelle préférable

Tous les modèles sont offerts avec la transmission automatique. La Justy, elle, est équipée d'une transmission à changements de vitesses continus (ECTV) qui ne comporte pas de pignons, le système faisant appel ici à une courroie d'acier flexible courant sur deux poulies pour permettre le passage en continu d'un rapport à l'autre.

Toutefois, la boîte manuelle est préférable sur ces voitures de faible puissance que sont les minis.

La Micra de Nissan, lancée au début des années 1980, est le plus vieux des modèles. Compétente et sans prétentions, l'aménagement intérieur commence à prendre un peu de l'âge. Lors de notre essai sur route, la Micra donnait une conduite aisée, cependant, le passage des cinq vitesses se faisant en douceur.

Lors de l'essai sur la Justy, la transmission ECTV s'est bien comportée, sauf, peut-être, dans les démarrages accélérés au départ des panneaux d'arrêt où elle semblait montrer quelque hésitation momentanée.

Les sièges avant sur la Justy sont confortables, manquant un peu de soutien, toutefois. Elle a également sa part de bourdonnement et de sifflement. Dans l'ensemble, tout de même, une construction solide.

La Festiva, la première livrée nord-américaine de Kia, le partenaire coréen de Ford, s'est révélée une surprise. Plus haute et plus carrée que les autres de la catégorie, elle offrait une hauteur plus grande de l'habitacle et nous a paru la plus silencieuse du groupe. C'est une voiture au bâti solide, de très bonne finition.

ANNONCE

AUTOMOBILES PASSEPORT SEIGNEURIALE PREMIER CONCESSIONNAIRE PASSEPORT AU CANADA!



Afin de souligner le succès obtenu tout au long de cette année, une réception avait lieu chez Automobiles Passeport Seigneuriale le samedi 26 août. Des gens bien connus de Beauport dont le maire Jacques Langlois et le curé Michel Fournier de la paroisse de la Nativité étaient aussi de la fête. Nous tenons à remercier toute notre clientèle pour la confiance et le soutien qui ont permis une telle réussite.

L'équipe de Passeport Seigneuriale

Venez faire votre offre sur une ACURA INTEGRA 1990 NEUVE!

LIVRAISON IMMEDIATE



PRIX À PARTIR DE *15 995\$

Transport et préparation en sus.

N'ATTENDEZ PAS EN SEPTEMBRE POUR UNE 1990.

PROFITEZ-EN MAINTENANT POUR EN AVOIR PLUS (\$\$\$) À L'ÉCHANGE DE VOTRE VOITURE.

ACURA

ACURA

Optima
QUÉBEC

1er pour la satisfaction selon J.D. Power 1987-1988

4901, boul. des Galeries
622-8180

Une division de Honda Canada Inc.



LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE



JE ROULE QUÉBÉCOIS JE ROULE LESSARD

Je roule
sans frais d'entretien
pendant 3 ans ou
60,000 km
avec Hyundai



M. LESSARD Ltée
659, Boul. St-Joseph
Québec
418/623-5471

Le seul concessionnaire Hyundai de la région dont les services sont recommandés par le Club Automobile.

Notre département des pièces est ouvert jusqu'à 18 h.

LE CONCESSIONNAIRE HYUNDAI NO. 1
SUR TOUTE LA LIGNE
DEPUIS PLUS DE 40 ANS AU SERVICE DES AUTOMOBILISTES

HYUNDAI

Nous vendons des voitures bien pensées.

Production de voitures étrangères

Le Canada devrait grossir sa part du marché nord-américain

Cela prit 15 minutes de recherche diligente, mais on finit par trouver le défaut. La portière du conducteur de la Honda Civic flambant neuve était un tantinet mal alignée.

Horreur... Comment cela se peut-il? Une défaillance dans le contrôle sans faille et tant vanté de la qualité des produits japonais?

Pourtant, quiconque achète une voiture neuve sait bien qu'aucun constructeur n'est parfait. Mais nous attendons tant des productions nipponnes qui nous ont habitués à une qualité proche de la perfection.

Ce qui fait la différence, pense-t-on, dans la petite Honda que nous avons essayée, c'est qu'elle ne débarquait pas dans le port de New Westminster, C.-B., fraîche emoulue du Japon d'où elle était importée. Non, la petite Honda sortait de l'usine d'assemblage d'Alliston, Ontario.

Pourtant, malgré le défaut observé et, peut-être aussi, le bruit à peine perceptible de quelque garniture intérieure, cette Honda se distinguait nullement de son homologue de construction nipponne.

Ce qui, confie l'analyste de l'industrie automobile canadienne Dennis Desrosiers, témoigne du succès de la stratégie de transplantation chez nous de l'industrie japonaise. Quelques mois à peine après l'ouverture de son usine au Canada, Honda — tout comme Toyota dans son usine de Corolla implantée à Cambridge, Ontario — produit ici des voitures qui rivalisent avec celles manufacturées en pays natal.

Ceci indique clairement que nous produisons de la haute qualité, dit M. Desrosiers qui, de sources personnelles, a reçu aussi

quelques échos de la satisfaction



Pratiquement rien ne distingue la Honda fabriquée au Canada de celle manufacturée au Japon.

des producteurs japonais. Implantations asiatiques surtout

Honda et Toyota furent les premiers constructeurs étrangers à s'installer au Canada. Ils ont été rejoints ensuite par le fabricant sud-coréen Hyundai qui, aujourd'hui, construit sa berline Sonata dans sa nouvelle usine de Bromont, et par Suzuki qui, en collaboration avec General Motors, produit sa Sidekick-Tracker à traction intégrale à Ingersoll, Ontario.

D'autres fabricants étrangers ont aussi considéré le Canada comme lieu d'implantation, mais

seul Volvo, qui, depuis les années 1960 assemble ses voitures à Halifax à partir de pièces importées de Suède, a donné suite à ses plans.

La vague actuelle de transplan-

ter plus encore, la stratégie des transplantations s'est révélée une aubaine dans les temps où la valeur accrue du yen faisait monter les prix au Japon.

Le pacte a permis l'expansion de la production automobile canadienne, qui a alors grimpé dans les 12 à 15 %.

Le nouveau marché de produc-

d'importantes hausses dans les ventes — 15 % et 11 %, respectivement — dans les mois où les productions canadiennes furent rendues dans les salles de montre des concessionnaires. À ce moment-là, les importations des voitures homologues reculaient légèrement. Les productions canadiennes sont, on le voit, de plus en plus acceptées.

Comme la Civic, la Toyota Corolla de production canadienne que nous avons essayée aurait pu aussi bien provenir du Japon. Nous n'avons constaté aucune lacune évidente dans la qualité. Une voiture que nous avons sentie solide, sans vibrations ou grincements. Pour ce qui est de la longueur de vie de ces productions locales, seul le temps le dira.

La Sonata de production canadienne, par ailleurs, paraît prendre un bon départ, quoique la conception ne soit pas aussi raffinée que celle de ses concurrentes japonaises, comme la Honda Accord ou la Toyota Camry.

La voiture que nous avons essayée avait des défauts mineurs dans l'ajustement et la finition, essentiellement des grincements, des craquements et une sorte de mugissement venu de dessous le capot, probablement causé par la climatisation.

En raison de ces défauts, la Sonata demeure un peu en arrière de la ligne de front, mais Hyundai a fait des progrès remarquables depuis la rudimentaire Pony d'il y a quelque dix ans.

Si la Sonata maintient son avantage en termes de coût sur ses concurrentes d'ici et d'ailleurs, si elle fait preuve de fiabilité et conserve sa valeur de revente, elle pourrait se révéler une sérieuse concurrente.

Une voiture sur cinq

Beaucoup des voitures étrangères produites au Canada seront vendues aux États-Unis. Chrysler, par exemple, vendra une version de la Sonata produite ici.

En fait, dit M. Desrosiers, le Canada prend une importance colossale comme producteur automobile. De manière générale, les ventes canadiennes représentent 10 % du marché nord-américain. Avant la signature vers le milieu des années 1960 du Pacte automobile, cet accord de libre-échange dans le domaine passé entre le Canada et les États-Unis, le Canada, poursuit-il, produisait à peine 8 % du marché nord-américain.

tion intérieur des voitures asiatiques va assurément accroître encore la part du marché, M. Desrosiers suggérant que l'on peut garantir une production de base de 20 %.

Ceci veut dire que sur le marché des productions nord-américaines, une voiture sur cinq sera construite au Canada.

À rappeler que les Japonais ont donné comme raison de leur implantation chez nous, la valeur plus faible du dollar canadien et un pool de main-d'oeuvre qualifiée.

Produits locaux bien acceptés

Toyota et Honda ont réalisé

VENTE ANNUELLE TOYOTA



TERCEL



MR2



4RUNNER



CELICA



COROLLA



FOURGONNETTE



SUPRA

Venez faire une affaire au bout' sur toute Toyota 89 en stock :

- Tercel, Corolla, Camry, Celica
- Cressida, Supra, MR2, 4Runner
- Camionnettes et fourgonnettes 4x2 ou 4x4

Jusqu'au 15 septembre seulement.

Les concessionnaires

TOYOTA

de votre région

Les concessionnaires Toyota de votre région

Autos Cap-à-l'Aigle Inc.
65, Saint-Raphaël,
Cap-à-l'Aigle
665-3947

Boulevard Toyota Inc.
120, rue Marais, Québec
683-6565

Capitale Toyota Inc.
346, boul. Hamel
Ville Vanier
681-7261

Charlesbourg Automobiles
6070, boul. du Jardin
Charlesbourg
623-9843

Futuroto Inc.
279, rue St-Jacques
St-Raymond, Cté Portneuf
337-6745

Garage G. Lagrange Inc.
456, Route 277
Lac Etchemin
Cté Dorchester
625-3651

J.P. Simard Autos Inc.
140, boul. Taché Ouest
Montmagny
248-2323

Métivier Auto Inc.
160, Route Kennedy
Lévis
837-4701

St-Georges Toyota Enr.
8865, boul. Lacroix
St-Georges de Beauce
227-1330

Ste-Foy Toyota Inc.
2777, boul. Versant Nord
Québec
658-1340

Thetford Toyota Enr.
121, boul. Pie-XI Ouest
Thetford Mines
335-7565

En Bref

■ Sécurité: phares allumés pendant le jour

L'allumage des phares pendant le jour pour les véhicules motorisés est obligatoire depuis des années dans les pays scandinaves. Au Canada, à partir des modèles 1990, tous les nouveaux véhicules vendus dans le pays devront être équipés d'un système automatique d'allumage de phares. Désormais, les phares donc s'allumeront et s'éteindront automatiquement avec la mise en marche de la voiture, ce qui éliminera le risque de les laisser allumés accidentellement et, en conséquence, de se retrouver avec la batterie déchargée. Des études montrent que les phares allumés en tout temps améliorent la visibilité des véhicules en toute circonstance. Les fabricants peuvent satisfaire aux règlements de plusieurs façons, soit en utilisant les feux de changement de direction en mode continu, les anti-brouillard, ou encore en utilisant sur un circuit de voltage réduit les feux de route ou les feux de croisement, soit en faisant appel à un circuit séparé de feux spéciaux s'allumant au démarrage du véhicule.

■ Des sacs gonflables chez Ford

Ford Canada annonce que près de la moitié de ses modèles 1990 vendus au Canada seront équipés d'un sac gonflable au siège du conducteur. Les voitures canadiennes devront toujours être munies de ceintures à trois points d'ancrage. Le sac gonflable est destiné à compléter la ceinture de sécurité, et non à la remplacer. Niché sous le volant ou dans le tableau de bord, il est actionné lors de collisions frontales impliquant un choc de modéré à grave équivalent au choc d'un véhicule heurtant un mur de briques à 19 km/h. En un quart de seconde, le sac se gonfle d'azote, un gaz non dangereux, protégeant du choc la tête, le cou et la poitrine. Tout aussi vite, le sac se dégonfle, dégagant le champ de vision du conducteur.

■ La Hyundai Sonata s'équipe d'un V6

Hyundai Canada met le paquet en lançant en option un moteur V6 pour sa Sonata 1990 produite au Canada. Le moteur à injection de 3 litres, développant quelque 150 chevaux est de conception Mitsubishi, tout comme les quatre cylindres de 2.4 litres, 110 chevaux, de la Sonata standard. La nouvelle Sonata sera seulement offerte en modèle haut de gamme GLS, équipée uniquement d'une boîte automatique surmultipliée à quatre rapports. Le fabricant sud-coréen a commencé de vendre cet été les Sonata issues de son usine de Bromont, des productions canadiennes ayant même été exportées à Taiwan. Hyundai lance sa nouvelle Sonata dans le but de concurrencer les modèles japonais de prix plus élevé, comme la Toyota Camry, la Honda Accord et la Mazda 626. Cette voiture pourrait aussi bien attirer des acheteurs de compactes nord-américaines, du fait justement du moteur V6 offert en option.

■ La Taurus SHO: des ventes peu performantes

La Taurus SHO, la berline super musclée de Ford, n'a pas atteint les objectifs de la compagnie, au Canada et aux États-Unis, en matière de ventes. De l'extérieur, la SHO diffère peu de sa consœur, la massive berline Taurus standard. Sous le capot, cependant, elle cache un moteur multisoupapes V6 de 220 chevaux, signé Yamaha, couplé à une boîte manuelle à cinq rapports et à une suspension digne des voitures sport. La société pense que la discrétion de la SHO, qui cache bien son jeu et sa haute performance sous des dehors anodins — une originalité sur laquelle misait Ford — a en fait rebuté nombre d'acheteurs potentiels. Avec toute cette puissance à gogo sous le capot, les consommateurs veulent du brillant et du panache à l'extérieur, quelque chose qui distingue leur véhicule des millions de Taurus ordinaires qui sillonnent les routes. Ford n'a nullement l'intention d'abandonner pour le moment cette voiture qui est encore la berline à traction avant la plus puissante sur le marché mondial.

Collision de deux Tutor au spectacle des Snowbirds, à Toronto

Le capitaine Antaya s'est écrasé devant sa femme et sa mère

TORONTO (PC) — Les Forces canadiennes ont confirmé, hier, que la femme, la mère, le frère et la soeur du capitaine Shane Antaya, 24 ans, étaient au nombre des 70,000 personnes qui ont vu son avion s'abîmer en flammes dans le lac Ontario, dimanche, après avoir accroché un autre appareil dans les airs, à 600 kilomètres à l'heure.

Son corps, portant toujours l'uniforme de vol, a été repêché flottant près de l'aéronef détruit.

Le pilote de l'autre avion, le major Dan Dempsey, 36 ans, a réussi pour sa part à s'éjecter avant que l'appareil ne s'écrase dans les eaux du lac.

Les deux avions faisaient partie du groupe des neuf CT-114 Tutor de l'équipe de voltige aérienne Snowbirds, qui donnaient un spectacle à l'occasion de l'Exposition nationale de Toronto.

Les Snowbirds, qui donnent plus de 60 spectacles en Amérique du Nord chaque année, ont eu trois accidents, qui ont fait deux morts, au cours de leur histoire. Les pilotes sont changés tous les deux ans. Ils ont donné 980 spectacles devant 60 millions de personnes.

Sept personnes ont perdu la vie dans des spectacles aériens de l'Exposition nationale de Toronto depuis 1949, sans compter l'accident de dimanche.

Le dernier remonte au 2 septembre 1977, au moment où un chasseur de la Seconde Guerre mondiale, piloté par Alan Ness, 51 ans, a plongé dans le lac Ontario.

L'accident de dimanche survient presque un an après la mort du capitaine Wes MacKay, des Snowbirds, dans une collision de voitures à Latrobe, en Pennsylvanie. Une autopsie a montré que le capitaine MacKay était en état d'é-

brüité au moment de l'accident.

Le CT-114 Tutor employé cette année par les Snowbirds est fabriqué à l'usine montréalaise de Canadair. Il peut atteindre la vitesse maximale de 750 kilomètres à l'heure.

Comité parlementaire

À la suite de cet accident, le député néo-démocrate Steven Langdon, candidat à la direction de son parti, s'est demandé si les Snowbirds devraient continuer à donner des spectacles d'acrobatie.

Les pilotes et les spectateurs, a-t-il soutenu, ne devraient pas être exposés aux « risques évidents » de ces spectacles, tant qu'un examen de la question ne sera pas fait par un comité parlementaire ou un groupe de travail fédéral.

Auteur d'un livre sur les Snowbirds en 1983, M. Robert Mummery a cependant signalé que leur dossier était « l'un des plus sécuritaires au monde ».

Ce serait, selon lui, une « tragédie nationale » que d'empêcher les Snowbirds de voler, car ils constituent « le meilleur outil de relations publiques des Forces armées, avec leur grand nombre d'admirateurs en Amérique du Nord ».

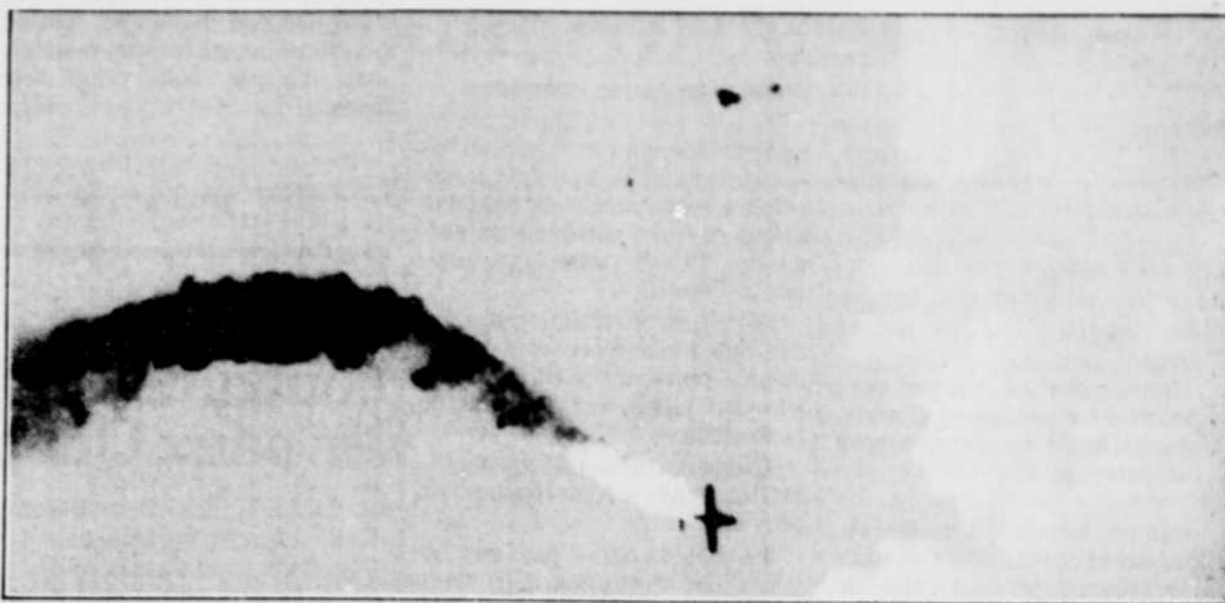
Une heure après l'accident, le spectacle aérien de l'Exposition nationale, donné par d'autres formations que les Snowbirds, a continué dans la meilleure tradition de l'aviation.



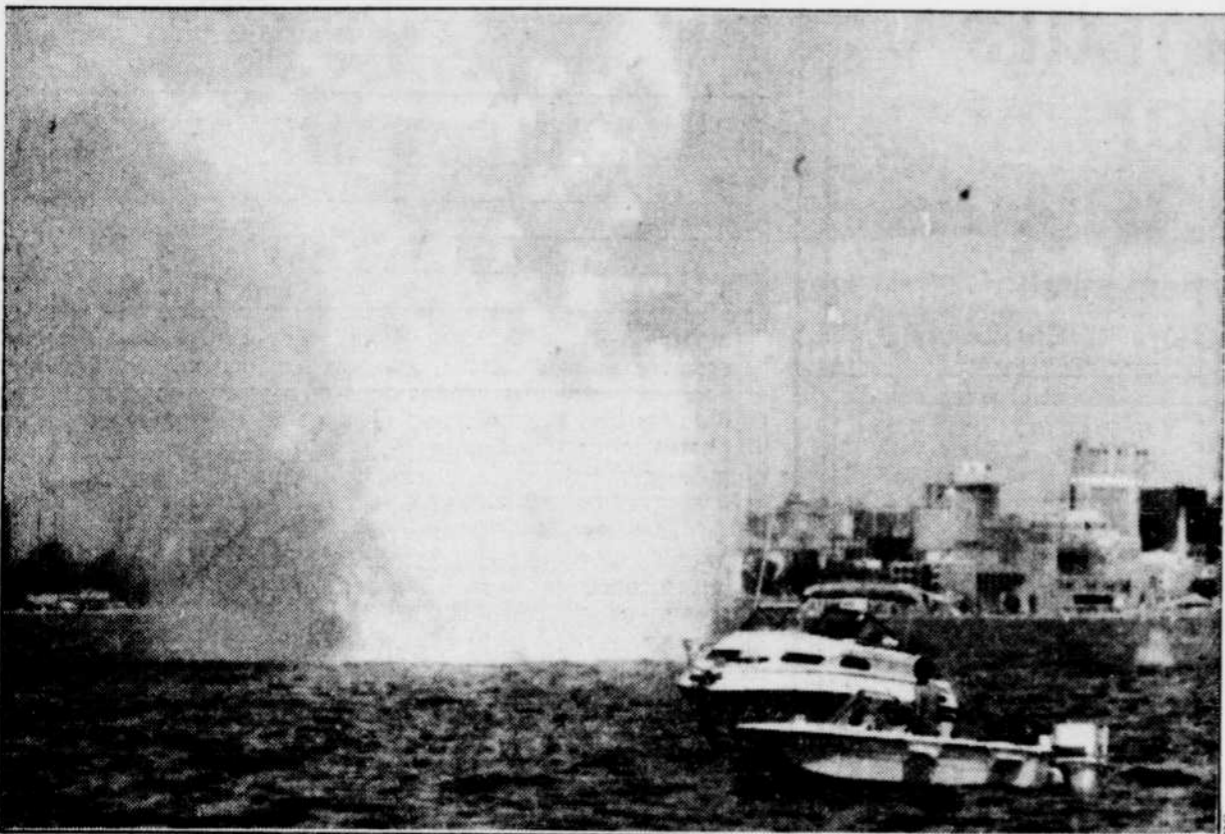
Le major Dan Dempsey, d'Edmonton, est le commandant des Snowbirds. Il a obtenu son congé de l'hôpital Général de Toronto, après avoir été traité pour des coupures au visage et des brûlures à une jambe.



Le capitaine Shayne Antaya demeurait à Stratford, en Ontario, et il était attaché à la base de Moose Jaw, en Saskatchewan. C'était sa deuxième année avec les Snowbirds. Il avait à son actif quelque 1,800 heures de vol.



Le major Dempsey a pu sortir de son avion in extremis et revenir au sol grâce à son parachute.



Le capitaine Antaya s'est écrasé dans des eaux fort achalandées. Mais selon un témoin, il semble avoir manoeuvré son appareil pour éviter de s'écraser sur l'un des nombreux petits bateaux de plaisance qui croisent dans la région.

LA MAGIE DU CIRQUE D'UN AUTRE MONDE...



UNE PRODUCTION DE SOYUZGOSKIRK & STEVEN E. LEBER

LE CIRQUE DE MOSCOU

EN COLLABORATION AVEC DONALD K. DONALD, CPI & BRAZZ

LES MEILLEURS NUMÉROS DE CIRQUE AU MONDE!

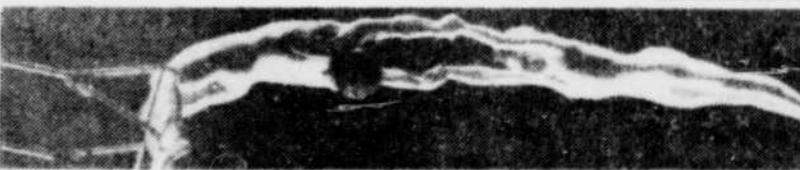
Du 6 au 10 septembre
AU COLISÉE DE QUÉBEC

Date	6 SEPT.	7 SEPT.	8 SEPT.	9 SEPT.	10 SEPT.
1 représentation	1 représentation	1 représentation	3 représentations	2 représentations	
Heure	19 h 30	19 h 30	19 h 30	12 h 00 16 h 00 20 h 00	12 h 00 16 h 00
Sièges	10,50 \$	10,50 \$	12,50 \$	12,50 \$	12,50 \$
réservés	13,50 \$ 16,50 \$	13,50 \$ 16,50 \$	15,50 \$ 19,50 \$	15,50 \$ 19,50 \$	15,50 \$ 19,50 \$

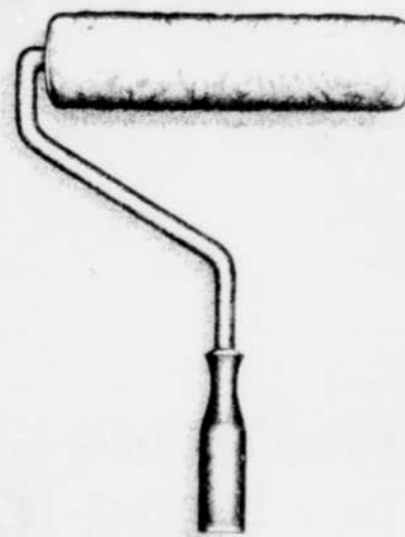
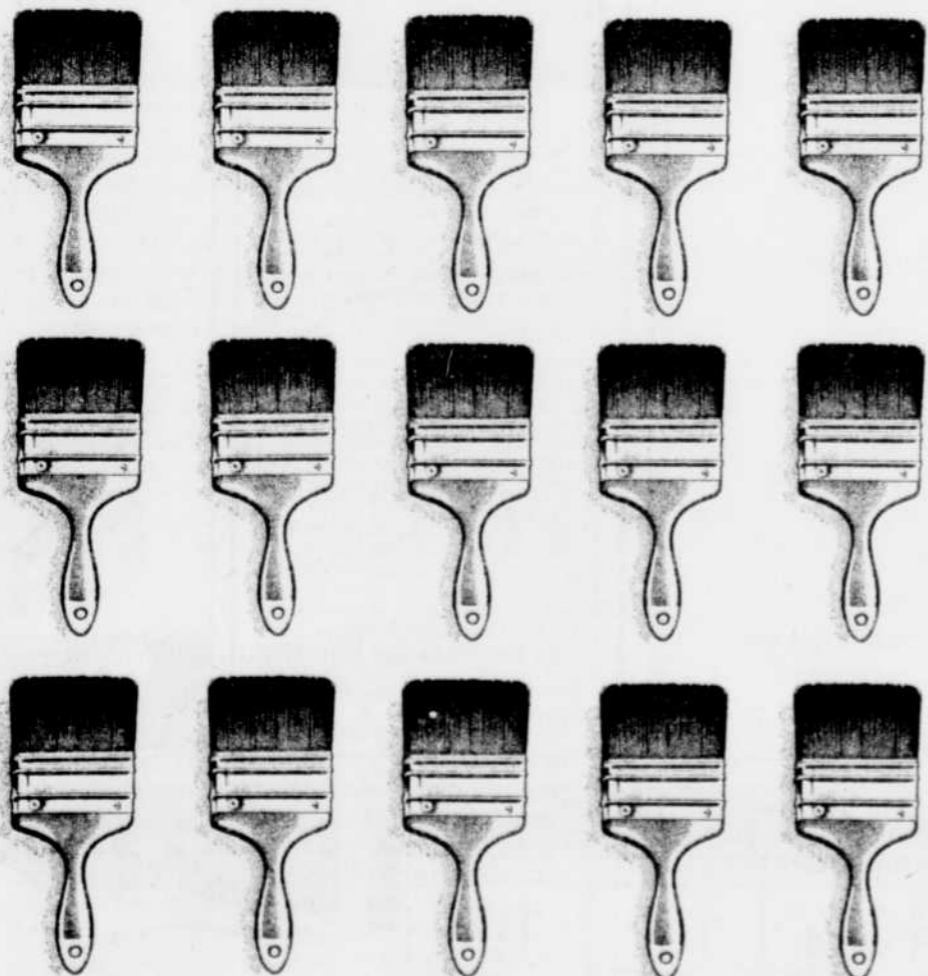
Reservations, vente de groupe, renseignements: 691-7211

BILLETS EN VENTE DANS LE RESEAU

Billetech



Il existe certains avantages à faire les choses autrement.



Ce que les autres télévisions vous présentent, nous pensons qu'il n'est pas nécessaire de vous le présenter aussi. À Radio-Québec, nous nous sommes donné un autre rôle et cela se reflète dans notre programmation. Autant dans l'information que dans le cinéma et les dramatiques. Des émissions où vous vous reconnaitrez. Parce qu'elles parlent de la vraie vie et des vraies situations de tous les jours.



C'est autre chose et c'est tant mieux.

\$1.8 million pour la dystrophie musculaire

MONTRÉAL (PC) — L'objectif est dépassé et Michel Louvain est heureux : tel est le bilan du vingtième Téléthon de la dystrophie musculaire diffusé pendant 22 heures, de dimanche à hier soir, sur les ondes de Radio-Québec.

L'événement a permis d'amasser \$1,779,132.23 selon le bilan comptable présenté à la directrice Diane Beauchamp à 19 h 30, hier soir.

La région de Montréal a contribué pour environ \$700,000, celle de Québec pour \$130,000, le reste étant réparti dans les autres régions.

L'an dernier, le téléthon avait rapporté \$1.6 million au Québec. L'objectif de cette année consistait à dépasser le montant de \$1.6 million.

« Je suis heureux, a déclaré l'animateur Michel Louvain au sortir de la scène. Je m'étais donné \$2 millions comme objectif personnel, mais je garde espoir. Je me demande pourquoi je n'irais pas chercher autant que Serge La-

prade et les autres animateurs... »

Assailli par des enfants qui lui quémendaient un autographe, l'animateur cher de bien des Québécois a mentionné avoir « eu une salade de fruits artistique extraordinaire, à 100 % québécoise. Il fallait le faire ».

C'était, en effet, la première année que Radio-Québec n'insérait aucune partie du téléthon animé par Jerry Lewis, de l'autre côté de la frontière.

L'expérience a été concluante et risque fort de se répéter l'an prochain.

Le téléthon animé par Jerry Lewis a été retransmis dans toute l'Amérique du Nord et a recueilli \$42,209,727 US. Le Canada a versé \$3.5 millions, l'Ontario, \$1.85 million.

Lise Lebel, qui en était à sa troisième expérience comme animatrice du téléthon québécois, a enduré une foulure à une cheville pendant les dernières heures, mais n'a pas lâché prise pour autant.

Plus de 40,000 Québécois sont touchés par une des 40 maladies

neuromusculaires regroupées sous le nom de dystrophie. La plupart doivent utiliser un fauteuil roulant à 12 ans et leur espérance de vie moyenne est de 20 ans.

Quelque 8,000 bénévoles ont assuré l'organisation du téléthon au Québec, en collaboration notamment avec les magasins Sears et les corps de pompiers.

L'opération « Splash » veut contrôler les trafics dans les eaux Québec-États-Unis

LACOLLE (PC) — Deux Colombiens ont été arrêtés et un bateau de dix mètres a été saisi dans le cadre d'une opération policière d'envergure qui s'est déroulée pendant deux semaines sur les cours d'eau qui relient le Québec et les États-Unis.

Samedi, un détachement de la Gendarmerie royale a intercepté un navire d'une dizaine de mètres qui entrait au Canada sans s'être rapporté. Deux Colombiens sans permis de visiteur étaient cachés dans le bateau. Ils ont été arrêtés pour entrée illégale au pays et doivent comparaître à Sherbrooke.

L'opération Splash, comme l'ont baptisée les corps policiers, a mobilisé pendant 14 jours consécutifs une trentaine d'inspecteurs par jour des deux côtés de la frontière. Elle avait pour but d'évaluer le trafic sur le lac Memphrémagog, le lac Champlain et la rivière Richelieu et de procéder à des vérifications relativement à tous les articles du Code pénal comme l'ivresse au volant et la possession de stupéfiants.

Un bateau de croisière trans-

portant plusieurs passagers canadiens a aussi été intercepté pendant le blitz d'inspection. Son propriétaire devra payer une amende de \$5,000.

Du côté canadien, la GRC et la SQ ont noté qu'un peu plus de 5,000 personnes sont entrées au Canada depuis deux semaines via la baie Missisquoi (lac Champlain), la rivière Richelieu ou le lac Memphrémagog. La rivière Richelieu a servi de port d'entrée à 977 embarcations, le lac Memphrémagog à 268 et la baie Missisquoi à 125.

Les autorités canadiennes ont procédé à 77 interceptions sur l'eau.

Les patrouilles américaines ont arrêté ou retourné au Québec 158 personnes qui entraient aux États-Unis sans s'être rapportées préalablement aux postes de douane.

Sondage Gallup

Les Canadiens veulent la semaine de travail de quatre journées

Pour la première fois depuis 1971, une majorité de Canadiens veulent la semaine de travail de quatre jours. Ils sont 51 % à faire ce choix, contre 44 % qui s'y opposent, indique un récent sondage Gallup. Cinq pour cent n'ont pas d'opinion.

L'idée de la semaine de travail de quatre jours, à raison de 10 heures par jour, prend du poil de la bête depuis 18 ans. Trente-quatre pour cent des Canadiens soutenaient cette idée en 1971, ils étaient 40 % en 1981 et 45 % en 1986.

La semaine de cinq jours par semaine et de huit heures par jour, perd de sa popularité. Ils étaient 59 % à l'appuyer en 1971, 53 % en 1981 et 50 %, cinq ans plus tard. Aujourd'hui l'idée est à son plus bas niveau avec 44 % d'appuis.

C'est au Québec et dans les Prairies que l'idée est la plus populaire, 53 %, et dans les provinces maritimes qu'elle est

la plus faible, avec 48 %. Les jeunes l'appuient massivement. S'ils sont entre 18 et 29 ans, ils appuient l'idée dans une proportion de 95 % ou de 69 %, s'ils sont âgés de 30 à 39 ans. Par contre, s'ils ont 65 ans et plus, ils ne sont que 26 % à soutenir l'idée.

Quatre-vingt-quinze pour cent des travailleurs syndiqués appuient l'idée, qui n'est par ailleurs soutenue que par 45 % des travailleurs non syndiqués.

Ce sondage est mené auprès de 1,013 personnes âgées de 18 ans et plus. Il a été effectué entre les 9 et 12 août. Un échantillon de cette nature autorise une marge d'erreur de quatre points, 19 fois sur 20.

« Certaines compagnies ont diminué la semaine de travail de cinq jours à quatre jours. Que préférez-vous personnellement — une semaine de 40 heures réparties en quatre journées de 10 heures ou une semaine de 40 heures réparties en cinq journées de 8 heures ? »

Préférences de la longueur de la semaine de travail

	Préferent 4 jours de 10 heures	Préferent 4 jours de 8 heures	Indécis
National			
Aujourd'hui	51%	44%	5%
1986	45%	50%	6%
1981	40%	53%	7%
1971	34%	59%	7%
Région:			
Atlantique	48	47	6
Québec	53	44	3
Ontario	51	44	5
Prairies	53	39	8
C.-B.	49	46	5
Toronto	53	43	4
Montréal	47	50	3
Âge:			
18-29 ans	59	39	2
30-39 ans	69	28	4
40-49 ans	52	42	6
50-64 ans	38	56	6
65 ans et plus	26	61	14
Syndiqués:			
Oui	59	38	3
Non	48	46	6

MARCHE TERRY FOX

17 septembre 1989

Le dimanche 17 septembre à 13 heures, aura lieu la Marche Terry Fox 1989, au profit de la Fondation Terry Fox. Cet événement s'adresse autant aux marcheurs, aux coureurs et aux cyclistes.

POUR PARTICIPER:

- procurez-vous votre formulaire de commande dans un des restaurants McDonald's de la région de Québec;
- et demandez à vos parents et amis de commander votre marche.

Le dimanche suivant, 24 septembre, apportez l'argent recueilli à votre restaurant McDonald's qui le versera à la Fondation Terry Fox qui subventionne des organismes de recherche sur le cancer. Les participants qui auront recueilli 10 \$ ou plus recevront un Big Mac gratuit!

De plus, tous ceux qui feront un don personnel de 10 \$ ou plus à la Fondation Terry Fox, le dimanche 24 septembre, chez McDonald's, recevront également un Big Mac en remerciement de leur appui.

10 KM DE PLUS VERS LA SOLUTION

Une collaboration de:



TRAITEMENT de TEXTES

Bémer

872-2388

Commercial ou personnel

TRAVAIL GARANTI - CONFIDENTIALITÉ



L'HÔTEL-DIEU DE QUÉBEC

Félicitations

Vous avez choisi l'efficacité du gaz naturel pour vos besoins de chauffage et d'eau chaude sanitaire.

À titre de distributeur de gaz naturel et d'expert-conseil en gazotechnologies, Gaz Métropolitain est fière d'être associée à L'Hôtel-Dieu de Québec.



LA FORCE DE L'ÉNERGIE

PRODUITS FORESTIERS CANADIEN PACIFIQUE LIMITÉE AVIS DE NOMINATION



GAUDRY DELISLE

Monsieur Gaudry Delisle a été nommé vice-président, Systèmes informatiques de gestion, annonce M. Cecil S. Flenniken, président du Conseil, président et chef de la direction de la Société.

M. Delisle sera responsable du développement, de l'implantation et de l'entretien des systèmes informatiques de gestion au sein de toute la Société, de même que la gestion des technologies qui y sont reliées tels les ordinateurs et la télécommunication.

M. Delisle possède une vaste expérience en systèmes informatiques de gestion. Il était jusqu'à récemment le directeur des Systèmes informatiques de gestion d'une grande entreprise manufacturière canadienne. Il détient un baccalauréat en génie physique, un doctorat en métallurgie et une maîtrise en sciences (administration).

Produits Forestiers Canadien Pacifique Limitée est l'un des plus grands producteurs intégrés de produits forestiers au monde. La Société est active dans six secteurs: papier journal et papiers non couchés à base de pâte mécanique, pâtes, cartonnages et emballages, papier blanc, papier ouate et bois d'œuvre. Elle possède 28 usines de fabrication et de transformation dans tout le Canada et emploie plus de 15,000 personnes.

Bonsais retrouvés

Cinq des sept bonsais du Japon volés au Centre de jardin Hamel de l'Ancienne-Lorette, le 19 août, ont été retrouvés par la police au cours des derniers jours. Les arbres miniatures ont été saisis sur les terrains de résidences de la région de Québec.

CONCESSIONNAIRE ÉMÉRITE

Concessionnaires de qualité du Magazine TIME

La Corporation des Concessionnaires d'Automobiles de la région de Québec est heureuse que M. Gaston Provencal, président du Garage W. Martin Ltee et concessionnaire Ford de Lévis se soit vu décerner le titre de CONCESSIONNAIRE DE L'ANNÉE pour la Province de Québec.

Il devient ainsi récipiendaire du prix d'excellence du magazine Time.



LA CORPORATION DES CONCESSIONNAIRES D'AUTOMOBILES DE LA RÉGION DE QUÉBEC

est heureuse de reconnaître la distinction remportée par M. Gaston Provencal

LES CPG SNF: UNE VALEUR SÛRE

1 AN	2 ANS	3 ANS	4 ANS	5 ANS
10 ³ / ₄ %	10 ¹ / ₂ %	10 ¹ / ₄ %	10%	10%

1/4 %

DE PLUS SI VOUS AVEZ ATTEINT 60 ANS

La SNF offre ce que les investisseurs avisés recherchent d'abord et avant tout : des taux concurrentiels, un niveau d'investissement très flexible (à compter de 500 \$), une sécurité garantie... et une connaissance des besoins des gens d'ici qui remonte à plus de 70 ans. Profitez-en.

Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec

Libérez-vous! Confiez-nous votre avenir



SOCIÉTÉ NATIONALE DE FIDUCIE 1307, av. Maguire Sillery (Québec) G1T 1Z2 Membre du Groupe MFQ (418) 681-1550

AU SERVICE DES QUÉBÉCOIS DEPUIS PLUS DE 70 ANS

LE MONDE



La candidate à la présidence du Nicaragua, Mme Violeta Chamorro, ainsi que son colistier à la vice-présidence, M. Virgilio Godoy Reyes.

Mme Chamorro défie Ortega

(D'après NYTNS) — L'opposition nicaraguayenne a choisi samedi Mme Violeta Barrios de Chamorro, une de ses principales figures, comme candidate aux élections présidentielles du 25 février prochain.

Mme Chamorro, qui est âgée de 59 ans, est éditrice du principal journal d'opposition *La Prensa*. Sa candidature a été retenue, après deux jours de débats parfois houleux, par les représentants des 14 partis anti-sandinistes réunis vendredi et samedi soir à Managua. Elle aura comme colistier M. Virgilio Godoy Reyes, un avocat de 55 ans qui dirige le Parti libéral indépendant (centre-droit).

Mme Chamorro faisait partie

de la junte de cinq membres qui avait pris le pouvoir à Managua après la victoire sandiniste de 1979. Elle devait toutefois démissionner en avril 1980 à la suite de divergences avec le Front sandiniste de libération nationale.

Les dirigeants de l'opposition, regroupés au sein d'une coalition portant le nom d'Union nationale d'opposition, ont affirmé dimanche qu'ils croyaient désormais avoir la chance de remporter les élections de février prochain.

« Nous, Nicaraguayens, avons triomphé d'une cruelle dictature, mais les sandinistes nous ont tarbiés en nous imposant une tyrannie marxiste-léniniste », a déclaré la candidate de l'opposition. Elle a promis, si elle était élue, d'accorder une amnistie à tous les prisonniers condamnés pour offenses anti-sandinistes, de mettre fin à la conscription et de tenter d'humaniser ce pays dévasté en facilitant la réunification des familles.

Le gouvernement américain s'est félicité de la désignation de Mme Chamorro, qui devra sans doute affronter, dans cette course à la tête du Nicaragua, le président sortant Daniel Ortega.

Un tireur colombien abattu

MEDELLIN, Colombie (Reuter, AFP) — Deux personnes ont été tuées et 12 autres blessées lorsqu'un tireur apparemment sous l'emprise de la drogue a ouvert le feu à l'aéroport de Medellín, la capitale colombienne de la cocaïne.

Un homme vêtu de l'uniforme vert de l'armée colombienne a, selon la police, ouvert le feu dans deux salles d'attente de l'aéroport, tuant deux civils, dont un responsable d'une compagnie de peinture de Medellín endommagée dans une attaque à la dynamite la semaine dernière.

L'assaillant, qui a été abattu sur-le-champ par les forces de sécurité, ne portait sur lui aucune pièce d'identité, a précisé la police. Elle a ajouté que l'individu était drogué.

Plusieurs explosions avaient

déjà secoué, dimanche soir, Medellín et ses environs, notamment à Itagüí, où une bombe de moyenne puissance a fait cinq blessés légers, selon un nouveau bilan de la police hier.

Le couvre-feu a été décrété jeudi dernier à Medellín pour tenter de faire face à la vague de violence déchainée par la mafia de la drogue.

L'intervention américaine dans la guerre de la drogue doit s'accroître cette semaine avec de nouvelles livraisons de matériel

militaire. Deux énormes appareils cargo C-130 chargés de pièces de rechange pour avions et d'autre type d'équipements que les autorités n'ont pas voulu préciser, a constitué, dimanche, la première vague de l'aide annoncée par Washington.

Hier, huit appareils d'observation et d'attaque A-37 américains ont atterri à Barranquilla, port situé à 1.000 km au nord de Bogota sur la côte caraïbe. Demain, cinq hélicoptères de transport doivent à leur tour être livrés par Washington dans le cadre de l'aide de \$65 millions US prévue par les États-Unis pour assister la Colombie dans sa lutte contre les stupéfiants.

LE CONFORT au bout des doigts

LE MODÈLE POPULAIRE à combustion lente

Présenté en quatre versions: le Petit Forgeron RF-48, RF-58, RV-48 et RV-58, à partir de **579\$**

JAROVY

Poêles à bois

20, rue Georges-Muir, Charlesbourg • 849-8095

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

POUR FAIRE PARAITRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE

COMPOSEZ **647-3270**

OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS LE SOLEIL LTÉE, C.P. 1547, QUÉBEC, QUÉ. G1K 7J6

Heures limites de réservation: midi l'avant-veille de la publication; jeudi midi pour publication samedi, dimanche ou lundi.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

loto-québec

Résultats

Tirage du 89/09/02

6/6	3	757 883,20\$
5/6 +	7	122 704,90\$
5/6	339	1 937,50\$
4/6	16 731	75,50\$
3/6	300 431	10,00\$

VENTES TOTALES: 17904144,00\$

PROCHAIN GROS LOT 89/09/06 (APPROXIMATIF): 1 800 000,00\$

No complémentaire: **8**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

jocus

Vous connaissez les enfants, Vous avez le sens de l'organisation, Vous désirez une occupation intéressante et bien rémunérée...

Devenez **Conseillère en jouets**

Pour information: Sans frais 1-800-361-3161

DOSSIER SPÉCIAL

À LAVAL L'HÔTEL DES GOUVERNEURS FAIT LA MANCHETTE

INVASION DE PUCES

L'établissement est littéralement envahi de puc... informatiques. Ainsi, l'ensemble des services se trouvent à la fois accélérés et raffinés. Il fallait s'y attendre, l'établissement ultramoderne est conçu en fonction des gens d'affaires pour qui le temps est précieux et la détente indispensable.

MANIFESTATION

À l'extérieur comme à l'intérieur se déroule en permanence une manifestation de bon goût. En effet, les clients manifestent leur enchantement devant l'architecture unique de l'établissement. Des formes agréables, des lignes raffinées qui font plaisir à l'œil et qui créent le sentiment du «chez-soi», pour favoriser détente et bien-être. Un décor grandement apprécié.

DESCENTE

Elles sont de plus en plus fréquentes, car les gens d'affaires aiment descendre à un établissement qui regroupe tous les services recherchés... et plus. 180 chambres luxueuses et confortables dont 36 suites, 12 salles de réunion, une magnifique salle à manger de 165 places et un piano bar des plus chaleureux. Tout pour la détente et le confort, à proximité du Centre des Congrès de Laval.

HÔTEL DES GOUVERNEURS LAVAL

LA QUALITÉ DES GRANDS HÔTELS

Etablissement associé au Centre des Congrès de Laval et au Sheraton Laval
2225, autoroute des Laurentides, sortie 10, Laval (Québec) Canada, H7S 1Z6, Tél.: (514) 682-2225
Télécopieur: (514) 682-8492, réservations sans frais: 1-800-463-2820

Hôtels F.L. Ltée

Libre comme l'air

AirCanada

L'âge de voyager à bon prix

Si vous avez **62 ans ou plus**, vous pouvez à nouveau profiter des tarifs «Libre comme l'air» d'Air Canada.

Si vous aimez voyager, voici l'offre que vous attendiez. Visitez la famille, les amis, découvrez de nouveaux endroits où le soleil brille.

Du 12 septembre au 12 décembre 1989 inclusivement, envollez-vous vers n'importe laquelle des destinations nord-américaines desservies par Air Canada, incluant la Floride, ou par les autres membres du réseau Liaison Air Canada.

Choisissez le tarif «Libre comme l'air» qui vous convient.

599\$	4 vols aller
699\$	8 vols aller
799\$	12 vols aller

Emmenez un compagnon... libre comme vous!

Si une personne de moins de 62 ans vous accompagne, elle aura également droit au tarif «Libre comme l'air» d'Air Canada, à condition qu'elle emprunte le même itinéraire.

Le nombre de sièges est limité. Réservez dès aujourd'hui en appelant votre agent de voyages ou Air Canada au **692-0770**.

Conditions: Les réservations pour votre plan de vol complet doivent être faites au moins 14 jours avant le départ. Les billets doivent être achetés au plus tard 3 jours après avoir fait vos réservations et au moins 14 jours avant votre départ. Des frais de 75\$ sont exigibles pour tout changement à vos réservations. Vous ne pouvez vous envoler qu'une seule fois à destination d'une des villes desservies. Tous les voyages doivent être complétés avant minuit le 12 décembre 1989.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES PERMIS DU QUÉBEC

BON BILLET... BONNES VACANCES!™

AirCanada

La grève politique s'étend à d'autres villes d'Azerbaïdjan

BAKOU (AFP) — Pour la première fois depuis le début du conflit entre Azéris et Arméniens qui se disputent depuis un an et demi le Nagorny-Karabakh, une grève politique décidée à Bakou s'est étendue à d'autres villes de l'Azerbaïdjan.

Les autorités locales se refusaient à donner une estimation de l'ampleur de la grève qui a débuté lundi et aucune mention n'en était faite dans les médias locaux. Mais le Front populaire local, constitué en juillet dernier et organisateur

du mouvement, affirme qu'elle est suivie à 80 % à Bakou ainsi que dans les villes de Kirovabad, Soumgait et dans la république autonome de Narichevan qui sépare l'Arménie de l'Iran.

Un correspondant de l'AFP a pu constater que la grève était effective à Bakou chez les dockers, en partie dans les transports publics et dans la dizaine d'usines situées dans les deux zones de la ville qu'il a pu parcourir.

Devant une des grandes usines de la ville où 7.000 ouvriers fabriquent des climatiseurs sous licence Toshiba, les grévistes expliquent qu'un comité de grève a été élu dans un meeting le matin. Ce comité a nommé des responsables

à la sécurité à l'intérieur de l'usine. Des piquets sont prévus pour la durée de la grève : « une semaine ou plus s'il le faut ».

« Nos demandes sont celles du Front populaire, les élus du comité de grève sont tous membres du groupe de soutien au Front de l'usine », déclare l'un d'eux, Oulvi Velanov, un Azéri de 29 ans.

Leur principale demande, qui mobilise l'ensemble des Azéris, est le retour du Karabakh qui dépend directement de Moscou depuis janvier, sous administration azerbaïdjanaise. Une demande qui paraît peu réaliste, les Arméniens de cette région en révolte refusant même l'autorité du comité nommé par Moscou.

Le Front populaire, dirigé par quinze intellectuels, a aussi ajouté quatre autres exigences pour introduire un peu de perestroïka dans leur république : une session du Parlement local sur le Karabakh retransmise en direct à la télévision, l'annulation des élections en Azerbaïdjan au Congrès des députés de l'URSS (une « farce électorale à l'ancienne, conduite sous couvre-feu », selon eux), la reconnaissance officielle du Front populaire et l'arrêt des poursuites contre les activistes des rassemblements de novembre dernier.

Un demi-million d'Arméniens vivaient en Azerbaïdjan, il en resterait maintenant moins de 40.000, selon un chiffre cité par le général Youri Chataline, vice-mi-

nistre de l'Intérieur, devant des journalistes soviétiques. Mille cinq cents soldats dépendant de son ministère ont été dépêchés la semaine dernière en renfort des forces armées qui imposent à Bakou depuis novembre un couvre-feu devenu largement théorique.

L'exode arménien a en effet repris de plus belle depuis de nouvelles attaques isolées contre eux dans cette ville de deux millions d'habitants et les meetings hebdomadaires ainsi que les grèves d'avertissement de 24 et 48 heures du mois d'août. Le dernier rassemblement samedi au cours duquel le mot d'ordre de grève a été lancé avait drainé au moins 100.000 personnes, selon des journalistes étrangers.

Transports Canada

APPELS D'OFFRES

LES OFFRES SOUS PLI CACHETÉ correspondant au(x) projet(s) dont la liste figure ci-dessous, devront être adressées à :

Agent régional des Marchés
Transports Canada
101, boul. Champlain
Québec (Québec)
G1K 4H9
(Tél.: (418) 648-3056)

avec la mention du nom et numéro du projet à la date limite spécifiée, jusqu'à 15 heures, heure locale. Les documents relatifs à l'appel d'offres pourront être obtenus au bureau de l'Agent régional des Marchés, après versement du dépôt correspondant.

PROJET(S)

NUMÉRO: DR-2017

PROJET: "MODIFICATION ET INSTALLATION DE DEUX (2) TOURS HAUBANÉES DE 61 ET 100 MÈTRES À CAP-EST ET SACRE-COEUR (QUE)"

DATE DE FERMETURE: Le 20 septembre 1989 à 15 heures - heure locale

DÉPÔT: Cinquante dollars (\$05)

On peut aussi consulter les plans, devis et autres documents de soumission à l'adresse susmentionnée et aux bureaux de l'Association de Construction de Québec, Montréal et Saguenay—Lac-St-Jean.

INSTRUCTIONS

Le dépôt correspondant aux plans et aux spécifications pourra être effectué sous la forme d'un chèque bancaire certifié à l'ordre du Receveur Général du Canada et sera restitué si les documents sont rendus en bon état moins d'un mois depuis la date d'ouverture des offres.

Pour être prise en compte, chaque offre devra être soumise sous la forme prévue par le Ministère et accompagnée du cautionnement stipulé dans les documents relatifs à l'appel d'offres.

L'offre retenue ne sera pas nécessairement la plus basse ni celle qui répond à tel ou tel critère donné.

Canada

Hydro-Québec

APPELS D'OFFRES

pour 14 h heure locale

FCP.96006.F le mardi 19 septembre 1989	FJC.96454.A le mardi 26 septembre 1989	FJC.96455.A le mardi 26 septembre 1989
Région Montmorency Secteur Jacques-Cartier	Région Montmorency	Région Montmorency
UN GROUPE ÉLECTROGÈNE MOBILE D'UNE PUISSANCE DE 1135 kW	CONSTRUCTION DE CANALISATIONS ET DE CHAMBRES SOUTERRAINES DANS LA VILLE DE SAINT-FOY PROJET: RUE FOURNIER ET CHEMIN DES QUATRE-BOURGEOIS	CONSTRUCTION DE CANALISATIONS ET DE CHAMBRES SOUTERRAINES DANS LA VILLE DE QUÉBEC PROJET: BOULEVARD HAMEL À L'INTERSECTION HENRI IV
Admissibilité: Place d'affaires au Québec	Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec	Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec
Garantie de soumission: 60 000 \$	Garantie de soumission: 40 000 \$	Garantie de soumission: 20 000 \$
Prix du document: 25 \$	Prix du document: 25 \$	Prix du document: 25 \$

Les conditions de chacun des appels d'offres sont précisées dans un document qui peut être consulté ou obtenu du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 à l'endroit suivant:

HYDRO-QUÉBEC
GROUPE EXPLOITATION
Direction Approvisionnement de l'exploitation
Service Achats, Contrats et Surplus d'actif
8181 av. de l'Esplanade
3^e étage
Montréal (Québec)
H2P 2R5

Pour renseignements: (514) 383-2500

Le montant de 25 \$ est NON REMBOURSABLE et doit être payé sous forme de chèque ou de mandat à l'ordre d'Hydro-Québec.

La garantie de soumission devra être sous forme de chèque visé ou de cautionnement fourni par une compagnie d'assurance.

Seules les personnes physiques ou morales qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement du bureau mentionné plus haut sont admises à soumissionner.

Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter toute soumission.

Le chef de service,
Achats, Contrats et Surplus d'actif
René Cantin, ing.

Ville de Sherbrooke

APPEL D'OFFRES

La Ville de Sherbrooke demande des soumissions pour la Construction de trottoirs dans diverses rues de la Ville.

Les plans et devis sont disponibles au Service de l'ingénierie et de l'environnement, 1255, rue Daniel, Sherbrooke (Québec) J1H5X3, moyennant un dépôt de vingt-cinq (25\$) non remboursable, en argent ou sous forme de chèque visé, payable à l'ordre de la Ville de Sherbrooke, pour chaque exemplaire complet.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement ou d'un chèque visé, émis à l'ordre de la Ville de Sherbrooke, pour un montant égal à dix pour cent (10%) du montant de la soumission.

Les soumissions devront de plus être accompagnées d'un certificat d'une compagnie d'assurance garantissant l'émission d'un cautionnement d'exécution égal à cinquante pour cent (50%) du montant de la soumission et d'un cautionnement égal à cinquante pour cent (50%) du montant de la soumission couvrant la main-d'œuvre et les matériaux.

Les soumissions scellées "Soumission pour la construction de trottoirs dans diverses rues de la Ville" devront parvenir au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, 145, rue Wellington Nord, Sherbrooke (Québec) J1H5C1, le ou avant le 18 septembre 1989 à 11 heures.

La Ville de Sherbrooke ne s'engage pas à accepter la plus basse, ni aucune des soumissions.

Me Pierre Huard
Greffier

SIA Société immobilière du Québec

Appel d'offres

Recherche d'un local à Rimouski

Projet 007211-06

Description et localisation - La Société immobilière du Québec désire louer, conformément aux besoins visés par le ministère des Approvisionnements et Services, selon un bail de cinq (5) ans, un espace à bureaux d'une superficie principale minimale de 1575 m², mesuré selon ses normes de mesurage. Le local doit être accessible aux personnes handicapées et situé sur un maximum de deux (2) niveaux de planchers contigus. Aucun sous-sol n'est accepté. Le local doit être situé à l'intérieur du périmètre délimité comme suit, au nord, par le fleuve St-Laurent, à l'ouest, par la rue de la Gare jusqu'à l'intersection du boul. St-Germain, par le boul. St-Germain jusqu'à l'intersection de la Montée des Saules et par la Montée des Saules jusqu'à l'intersection de l'autoroute 20 projetée; au sud, par le tracé de l'autoroute 20 projetée jusqu'à la limite est de la ville de Rimouski; à l'est, par les limites de la ville de Rimouski jusqu'au fleuve St-Laurent. Le local ainsi que les aménagements demandés doivent être livrés au plus tard le 13 avril 1990.

Information et procédure - La documentation concernant ce projet sera disponible le 6 septembre 1989. Le projet est expliqué le même jour à 14 heures au cours d'une séance d'information à la salle 1.1 du 337, rue Moreault à Rimouski. On peut consulter gratuitement la documentation pertinente ou en obtenir un exemplaire au coût de 25.00 \$ lors de la séance d'information. Les documents sont également disponibles à la Société immobilière du Québec, Service immobilier Est, 475, rue St-Amable, 7^e étage, Québec G1R4X9. Pour toute information, veuillez communiquer avec M. Jean-Guy Brochu ou Mme Isabelle Tremblay au (418) 643-6664.

Date / heure de clôture de validité des soumissions - Les soumissions doivent être reçues dans l'enveloppe préadressée fournie à cet effet, avant 14 heures le 2 octobre 1989 et être accompagnées d'une garantie de soumission au montant de 25.000.00 \$. Elles seront ouvertes à la salle 7.295A au 7^e étage du 475, rue St-Amable à Québec. Les soumissions sont valides pour 60 jours à compter de la date de clôture. La Société n'est pas tenue d'accepter la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Michel Salvas
Vice-président Affaires immobilières

LE SOLEIL

ABONNEMENT: 647-3333

Pour les gens de l'extérieur, composez le numéro sans frais: 1-800-463-2382

Heures d'affaires: Lundi au vendredi: 7h00 à 17h30
Samedi et Dimanche: 8h00 à 12h00

Transports Québec

APPELS D'OFFRES

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs dont le principal établissement (place d'affaires) est situé au Québec, qui possèdent une licence de la Régie des entreprises de construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes (lorsque cette licence est exigée), et qui ont commandé à leur nom propre une copie du dossier d'appel d'offres du projet.

Les intéressés peuvent consulter ou obtenir le dossier d'appel d'offres, de même que les renseignements nécessaires à la présentation d'une soumission, en s'adressant aux bureaux suivants:

Service des contrats Ministère des Transports 700, boul. Saint-Cyrille Est 20 ^e étage Québec (Québec) G1R 4Y9 Tél.: (418) 644-8848	OU	Service des contrats Ministère des Transports 255, boul. Crémazie Est 1 ^{er} étage Montréal (Québec) H2M 1L5 Tél.: (514) 873-6061
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission.
Le sous-ministre,
Jean-Marc Bard, F.C.A.

■ **Projet no 313-9709-9** — Balisage aéroportuaire à l'aéroport de l'Isle-aux-Grues, dans la municipalité de Saint-Antoine-de l'Isle-aux-Grues, et installation d'un phare rotatif à l'aéroport de Montmagny, dans la municipalité de Montmagny, M.R.C. Montmagny, circonscription électorale de Montmagny-L. Islet.

On peut obtenir le dossier d'appel d'offres du projet moyennant une somme de 10 \$, non remboursable payable en espèces, par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 11 000 \$ ou — chèque visé: 5 500 \$

La réception des soumissions est faite au Service des contrats, 700, boulevard St-Cyrille Est, 20^e étage, Québec (Québec) G1R 4Y9.

L'ouverture des plis se fera au bureau de Québec à l'adresse précitée.

La réception des soumissions prendra fin le **mardi, 19 septembre 1989 à 15h.**

■ **Projet no 323-0904-9** — Terrassement, structure de chaussée, revêtement bitumineux et érection de murs de blocs-remblais, sur la route 108 et sur les voies d'accès à l'église, dans la municipalité de St-Evariste-de-Forsyth, M.R.C. Beauce-Sartigan, circonscription électorale de Beauce-Sud. Longueur de 395 mètres.

On peut obtenir le dossier d'appel d'offres du projet moyennant une somme de 10 \$, non remboursable payable en espèces, par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 25 000 \$ ou — chèque visé: 12 500 \$

La réception des soumissions est faite au Service des contrats, 700, boulevard St-Cyrille Est, 20^e étage, Québec (Québec) G1R 4Y9.

L'ouverture des plis se fera au bureau de Québec à l'adresse précitée.

La réception des soumissions prendra fin le **mardi, 26 septembre 1989 à 15h.**

■ **Projet no 323-0905-9** — Terrassement, structure de chaussée et revêtement bitumineux sur la route 271 et sur le chemin du Bas-de-la-Paroisse, dans la municipalité de Aubert-Gallion, M.R.C. Beauce-Sartigan, circonscription électorale de Beauce-Sud. Longueur de 2.0 km.

On peut obtenir le dossier d'appel d'offres du projet moyennant une somme de 10 \$, non remboursable payable en espèces, par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 84 000 \$ ou — chèque visé: 42 000 \$

La réception des soumissions est faite au Service des contrats, 700, boulevard St-Cyrille Est, 20^e étage, Québec (Québec) G1R 4Y9.

L'ouverture des plis se fera au bureau de Québec à l'adresse précitée.

La réception des soumissions prendra fin le **mardi, 26 septembre 1989 à 15h.**

■ **Projet no 329-0901-9** — Terrassement, structure de chaussée, aménagement d'espaces verts, revêtement souple, éclairage et supersignalisation, sur l'autoroute 40, échangeur à la route Grondines - St-Casimir, dans la municipalité de Grondines S.D., M.R.C. Portneuf, circonscription électorale de Portneuf. Longueur de 4.4 km.

On peut obtenir le dossier d'appel d'offres du projet moyennant une somme de 30 \$, non remboursable payable en espèces, par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances.

Garantie de soumission exigée: — cautionnement de soumission: 150 000 \$ ou — chèque visé: 75 000 \$

La réception des soumissions est faite au Service des contrats, 700, boulevard St-Cyrille Est, 20^e étage, Québec (Québec) G1R 4Y9.

L'ouverture des plis se fera au bureau de Québec à l'adresse précitée.

La réception des soumissions prendra fin le **mardi, 3 octobre 1989 à 15h.**

GAGNEZ LE MONDE jusqu'au 3 novembre

Remplir et poster à: Concours Gagnez le Monde CBV Société Radio-Canada Case Postale 9,640 Ste-Foy, Québec G1V 4C2 ou porter au 2505 boul. Laurier Ste-Foy

Questions du 5 septembre

Réponse no. 1: _____

Réponse no. 2: _____

Nom _____ Âge _____

Adresse _____ App. _____

Ville _____ Tél. _____

Code postal _____

Club Aventure

Radio-Canada CBV 980/Québec

LESOLEIL

En septembre de 6h00 à 9h00

seuls les coupons par enveloppe et les coupons composant deux bonnes réponses seront acceptés. Tous les détails à _____

SOUPER MAROCAIN

Date: Le samedi 23 septembre 1989

Heure: 18 heures

Endroit: Salon du Parc 215, rue Caron, Québec

Prix: 19 \$ par personne

Inclus: — Soupe harira — Couscous royal à l'agneau et au poulet — Pâtisseries marocaines — Thé à la menthe — Service de bar — Musique et danse orientales (danseuse du ventre) — Parc de stationnement gratuit — Prix de présence — Vidéo sur le Maroc — Places limitées

* Si vous réservez un voyage au Maroc après le 23 septembre, nous vous remboursons votre souper.

Billets en vente chez VOYAGE SPATIAL

VOYAGE SPATIAL 2252, boul. Bastien Centre d'achat Neuchâtel

842-3012

COMMISSION LORETTA ANCIENNE-LORETTE

1360, rue Saint-Charles Ancienne-Lorette, (Québec) G2E 1V4

AVIS PUBLIC

Je soussigné, directeur général, fais part que le Conseil des commissaires, à sa séance ajournée du 28 août 1989, a adopté les résolutions suivantes relatives aux délégations de certains de ses pouvoirs et fonctions:

Au comité exécutif 89/90 CC:009
Au directeur général 89/90 CC:010
Aux directeurs d'écoles 89/90 CC:012
Au directeur des Ressources humaines 89/90 CC:011

Donné à l'Ancienne-Lorette, ce 5^e jour de septembre 1989.

MARCEL DEMERS
Directeur général

ÉLECTIONS QUÉBEC 1989

PARCE QU'UN VOTE ÇA COMPTE... ON COMPTE SUR VOTRE VIGILANCE

DU 4 AU 9 SEPTEMBRE, C'EST LA RÉVISION DES LISTES ÉLECTORALES

Pour exercer votre droit de vote aux élections générales du 25 septembre vous devez absolument être inscrit sur la liste électorale.

On compte sur votre vigilance...

Pour toute demande d'inscription, de correction ou de radiation, vous devez vous rendre au bureau de dépôt le plus près de chez vous. Consultez votre liste électorale ou la liste ci-dessous pour connaître l'adresse de ces bureaux.

Les bureaux de dépôt sont ouverts du 4 au 9 septembre, de 10 h à 22 h.

TRAVAILLEURS, ÉTUDIANTS, PERSONNES HOSPITALISÉES

Si vous avez quitté temporairement votre domicile pour travailler, étudier ou si vous séjournerez dans un centre hospitalier ou un centre d'accueil, vous pouvez choisir de voter dans la circonscription où vous résidez temporairement. Ce choix doit se faire au moment de la révision des listes électorales.

Pour de plus amples informations, composez: région de Québec: 643-5380; de l'extérieur (sans frais): 1-800-463-4378 (de 9 h à 22 h, sept jours par semaine).

BUREAUX DE DÉPÔT

CIRCONSCRIPTION DE BELLECHASSE

SAINTE-CLAIRE
Bureau du directeur du scrutin
Place Bégin

179, route Bégin, porte 4 B ■

LAC-ETCHEMIN

Centre culturel

218, 3^e Avenue ■

SAINT-DAMIEN-DE-BUCKLAND

Centre commercial

200, boulevard Métivier, porte C ■

SAINTE-JUSTINE

Église Sainte-Justine, sous-sol

238, rue Principale ■

SAINT-MICHEL

École Le Phare

39, rue Principale ■

CIRCONSCRIPTION DE CHARLESBOURG

CHARLESBOURG

• Bureau du directeur du scrutin

Institut des sourds

1550, rue Saint-Viateur, porte 5 ■

• Office municipal d'habitation

5025, 5^e Avenue Ouest ■

• Chalet Saint-Rodrigue Est

4725, avenue des Loisirs ■

• Arpdrome de Charlesbourg

750, place Sorbonne ■

• Église Sainte-Maria-Goretti

7180, boulevard Cloutier ■

• Église Saint-Pierre-aux-Liens

4205, rue des Roses ■

CIRCONSCRIPTION DE CHAUVEAU

LORETTEVILLE

• Bureau du directeur du scrutin

140, rue Racine ■

• Centre Amitié autochtone

234, rue Saint-Louis ■

CHARLESBOURG

Centre communautaire

425, rue Jean-XXIII ■

LAC BEAUPORT

Hôtel de ville

65, chemin le Tour-du-Lac ■

SAINT-ÉMILE

Les Services administratifs

Chaubec Ltée

386, rue des Érables ■

SHANNON

Centre communautaire

75, rue Gosford ■

VAL-BÉLAIR

Centre paroissial Abbé-Beaulieu

1789, boulevard Pie-XI Nord ■

CIRCONSCRIPTION DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE

CAP-AUX-MEULES

Bureau du directeur du scrutin

Édifice G. Lévesque et Fils

Rue principale ■

FATIMA

Corporation socio-économique

Anse-aux-Baleinières ■

GRANDE-ENTRÉE

Club de l'Âge d'or de Grande-Entrée

Rue principale ■

HAVRE-AUX-MAISONS

Regroupement des assistés sociaux

Route 199 ■

L'ÉTANG-DU-NORD

Salle municipale de l'Étang-du-Nord

Route 199 ■

L'ÎLE-DU-HAVRE-AUBERT

Aréna Gilbert-Carbonneau

Chemin Havre-Aubert ■

CIRCONSCRIPTION DE JEAN-TALON

QUÉBEC

• Bureau du directeur du scrutin

1, Parc Samuel-Holland, porte 240 ■

• Centre des loisirs Saint-Dominique

175, Grande-Allée Ouest ■

• Centre des loisirs Saint-Sacrement

1310, rue Garnier ■

SAINTE-FOY

Centre de formation Eastern-Québec

3005, rue William-Stuart, porte 115 ■

SILLERY

• Hôtel de ville

1445, avenue Maguire ■

• 1229, avenue Chanoine-Morel ■

CIRCONSCRIPTION DE LA PELTRIE

L'ANCIENNE-LORETTE

Bureau du directeur du scrutin

Hôtel de ville

1575, rue Turmel ■

CAP-ROUGE

Centre municipal

4473, rue Saint-Félix ■

QUÉBEC

• Carrefour Neufchâtel

4605, boulevard de l'Auvergne ■

• Centre Charles-Auguste-Savard

2155, boulevard Bastien ■

SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANES

Complexe municipal

200, boulevard Fossambault ■

SAINTE-FOY

Carrefour Chauveau

4120, avenue Chauveau ■

CIRCONSCRIPTION DE LÉVIS

LÉVIS

• Bureau du directeur du scrutin

Édifice Notre-Dame

2, rue Larochelle ■

• Pavillon Antoine-Gauvreau

18, rue Saint-Omer ■

LAUZON

• Centre de ski

75, rue Mgr-Ignace-Bourget ■

• Cégep Lévis-Lauzon

205, rue Mgr-Ignace-Bourget ■

SAINT-DAVID-DE-L'AUBERVIÈRE

Appartements Beauséjour

600, rue Commerciale ■

SAINT-HENRI

Salle des Chevaliers de Colomb

9, rue Laliberté ■

CIRCONSCRIPTION DE LIMOILOU

QUÉBEC

• Bureau du directeur du scrutin

Centrale syndicale démocratique

Salle Labelle

801, 4^e Rue, 2^e étage ■

Centre Monseigneur-Marcoux

1885, chemin de la Canardière

Rez-de-chaussée ■

Église Saint-Albert-le-Grand

(porte de côté)

88, rue des Saules Est

Église Saint-Paul-Apôtre

(porte de côté)

2110, 8^e Avenue

BEAUPORT

• Résidence Yvonne-Sylvain

Bibliothèque

3365, rue Guimont, 1^{er} étage ■

• École secondaire François-Bourrin

50, rue des Cascades ■

CIRCONSCRIPTION DE LOUIS-HÉBERT

SAINTE-FOY

• Bureau du directeur du scrutin

Plaza Laval

2750, chemin Sainte-Foy

Porte 210 ■

• Université Laval

Pavillon Parent ■

• Centre administratif

Commission scolaire

Les Découvreurs

945, rue Wolfe ■

• Logidor I

795, rue Alain

(angle chemin Sainte-Foy) ■

• École Notre-Dame-du-Sacré-Coeur

3430, boulevard Neilson ■

• Place du Faubourg

3950, boulevard de la Chaudière ■

CIRCONSCRIPTION DE MÉGANTIC-COMPTON

LAC-MÉGANTIC

Bureau du directeur du scrutin

3958, rue Laval ■

EAST ANGUS

Hôtel de ville

146, rue Angus ■

LAMBTON

C.L.S.C. Maria-Thibault

272, rue Principale ■

NOTRE-DAME-DES-BOIS

Centre communautaire

35, côte de l'Église ■

SAINTE-EDWIDGE-DE-CLIFTON

Centre récréatif et communautaire

181, rue Principale ■

SAINT-HERMÉNÉGILDE

Centre communautaire

776, rue Principale ■

SCOTSTOWN

Hôtel de ville

101, rue Victoria

WEEDON CENTRE

Centre communautaire de Weedon

209, rue des Érables ■

CIRCONSCRIPTION DE MONTMORENCY

BEAUPORT

• Bureau du directeur du scrutin

2425, boulevard des Chutes ■

• Centre Monseigneur-Laval

2, rue du Fargy ■

Centre des loisirs Jean-Guyon

153, rue Saint-Pierre ■

Centre communautaire des Chutes

4054, boulevard Sainte-Anne ■

SAINT-JEAN-DE-BOISCHATEL

Centre des loisirs

165, rue des Marbres ■

SAINT-PIERRE

Mairie de Saint-Pierre

515, route des Prêtres ■

CIRCONSCRIPTION DE PORTNEUF

SAINT-MARC-DES-CARRIÈRES

Bureau du directeur du scrutin

Carrefour Saint-Marc

1760, boulevard Bona-Dussault ■

CAP-SANTÉ

Centre de la rencontre

10, rue Déry ■

DONNACONA

Centre récréatif, Aréna

300, rue de l'Église ■

PONT-ROUGE

Salle des Chevaliers de Colomb

329, rue Dupont Ouest ■

SAINT-RAYMOND

Centre d'accueil Saint-Raymond Inc.

324, rue Saint-Joseph ■

SAINT-UBALDE

École Sainte-Marie, Centre ABC

429, boulevard Chabot ■

CIRCONSCRIPTION DE TASCHEREAU

QUÉBEC

• Bureau du directeur du scrutin

365, rue Dorchester Sud ■

• Petit Séminaire

1, côte de la Fabrique, porte 48 ■

• Implanthéâtre

939, avenue De Salaberry ■

• Foyer Notre-Dame-de-Lourdes

105, rue Hermine ■

• Patro Laval

145, avenue Bigaouette

Rez-de-chaussée, porte 13 ■

• Coopérative La Providence

320, rue Bouffard ■

CIRCONSCRIPTION DE VANIER

QUÉBEC

• Bureau du directeur du scrutin

390, boulevard Père-Lelièvre ■

• Centre d'accueil Saint-Antoine

1451, boulevard Père-Lelièvre ■

• Chalet Prévert

8605, rue Johnston ■

• Centre d'accueil Louis-Hébert Inc.

1550, de la Pointe-aux-Lièvres Nord ■

• Hôpital Saint-François-d'Assise

10, rue de l'Espinay ■

VANIER

Hôpital Christ-Roi



Armée jusqu'aux dents, cette femme est l'une des 50 gardes du corps du colonel Kadhafi (à droite) qui, hier, a fait une entrée remarquée à la conférence des pays non-alignés qui se tient jusqu'à jeudi en Yougoslavie.

Ottawa chez les non alignés

BELGRADE (AFP, CP, AP) — Le neuvième sommet des 102 pays non alignés s'est ouvert à Belgrade, en Yougoslavie, hier, en présence de quarante quatre chefs d'État et 12 chefs de gouvernement.

Le Canada, par l'entremise de son ministre des Affaires extérieures, M. Joe Clark, est devenu le premier des pays industrialisés mais non communistes à participer à titre d'observateur sans droit de vote à cette tribune annuelle que le Tiers-Monde perçoit comme un « pont » entre les pays riches et les pays en développement.

Par ailleurs, la police yougoslave n'a pas voulu que le chef de l'État libyen, le colonel Moammar Kadhafi, fasse une entrée spectaculaire au sommet à dos de cheval et encadré par 50 gardes du corps qui sont de ravissantes jeunes femmes armées jusqu'aux dents... La prestation du colonel Kadhafi, la seule véritable vedette du sommet, a quasiment éclipsé l'apparition de Yasser Arafat.

Ce sommet, d'ores et déjà considéré comme celui de la modernisation du mouvement, a été ouvert par le président sortant, M. Robert Mugabe (Zimbabwe) qui cède la place au chef de l'État yougoslave, M. Janez Drnovsek.

Dans son allocution, M. Drnovsek a regretté l'absence de « détente économique » et le « désé-

quilibre du commerce mondial » et appelé à la tenue d'une conférence au sommet Nord-Sud. Il a aussi engagé les non-alignés à « se libérer du poids de différents préjugés idéologiques » pour suivre les processus en cours sur la scène internationale.

« La modernisation du mouvement est l'une des tâches-clé de ce sommet », a ajouté le chef de l'État yougoslave, soulignant que les non-alignés devaient s'occuper en priorité des problèmes économiques (dette, développement), mais aussi des droits de l'Homme « qui

ne doivent pas connaître de frontières ». La dette, les problèmes économiques, l'environnement, la drogue, le terrorisme, les conflits régionaux et la place des non-alignés dans un monde placé sous le signe de la détente Est-Ouest sont à l'ordre du jour de cette réunion des non-alignés qui se terminera jeudi.

De son côté, le secrétaire général des Nations-Unies, M. Javier Perez de Cuellar a invité les pays du Tiers-Monde à résoudre leurs propres conflits régionaux. Vingt huit ans après sa fondation, rappelons que le Mouvement des non-alignés est profondément divisé au sujet du Cambodge et de l'Afghanistan.

Walesa contre les « étiquettes »

VARSOVIE (AFP) — Le président de Solidarité, Lech Walesa, a lancé, hier, une mise en garde implicite à son ami Tadeusz Mazowiecki, invitant fermement le premier ministre, qui a conclu, samedi, un accord avec le Parti communiste (POUP), à former un gouvernement de « réformateurs », sans se soucier des étiquettes politiques.

law Rakowski, s'était vivement félicité du « réalisme » de M. Mazowiecki.

Lech Walesa, qui a rappelé qu'il entendait exercer un droit de regard sur la formation du gouvernement, devait s'entretenir, tôt ce matin à Varsovie, a-t-on appris dans son entourage, avec le chef de l'exécutif pour lui faire part de vive voix de ses réticences à l'égard de l'accord conclu avec les communistes.

nement accordait « au moins un ou plusieurs ministères » au Parti communiste, en sus de ceux de la Défense et de l'Intérieur. Le premier secrétaire du PC, Mieczys-

L'accord conclu samedi entre M. Mazowiecki et la direction du POUP sur une répartition des portefeuilles au sein du futur gouver-



COMMUNAUTÉ URBAINE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

RÉUNION DU COMITÉ EXÉCUTIF

Avis est, par la présente, donné qu'une réunion publique du Comité exécutif se tiendra le 6 septembre 1989 à 14 heures dans la salle du Conseil au siège social de la CUQ, 399, rue Saint-Joseph Est, Québec.

Denis St-Martin, avocat
Secrétaire de la CUQ

Québec, le 5 septembre 1989



VILLE DE Québec

APPEL D'OFFRES

SERVICE DE L'INGÉNIERIE

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que des offres cachetées, scellées, endossées: "Projet: Aqueduc boulevard de la Monie - route 135", et adressées au Greffier de la Ville, Hôtel de Ville de Québec, seront reçues jusqu'au mardi 19 septembre 1989 à quatorze heures quinze (14h 15), heure locale.

Les travaux faisant l'objet du contrat consistent principalement en la pose d'une conduite d'aqueduc de 500 millimètres de diamètre sur environ 435 mètres linéaires, des travaux de raccordement de cette dernière avec les conduites d'adduction de la Ville de Québec, de la construction d'une chambre de vannes en béton armé, ainsi que de l'installation de l'alimentation électrique souterraine requise.

Une garantie de soumission au montant de 20 000 \$ est exigée.

Les intéressés peuvent se procurer les documents de soumission nécessaires au secrétariat du Service de l'ingénierie situé au 65, rue Sainte-Anne, 12e étage. Ils peuvent aussi obtenir les renseignements pertinents en s'adressant au personnel de la Division du développement des réseaux au numéro de téléphone 691-2363.

Un dépôt de vingt-cinq dollars (25 \$) est exigé pour l'obtention des plans et devis. Ce dépôt est remboursé seulement à ceux qui ont présenté une soumission conforme et qui retournent les documents complets et en bon état dans un délai de deux (2) semaines après l'ouverture des soumissions.

Les soumissionnaires sont priés de prendre note que le bureau du Greffier est habituellement ouvert entre 8h30 et 16h15. Les personnes intéressées à assister à la séance d'ouverture des soumissions peuvent le faire en se rendant au bureau du Greffier à la date et à l'heure qui marquent l'expiration du délai accordé pour la réception des soumissions.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier de la Ville
Antoine Carrier, avocat

Québec, le 4 août 1989



CORPORATION MUNICIPALE DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

APPEL D'OFFRES

ASSURANCES DE DOMMAGES

La Ville de L'Ancienne-Lorette demande des soumissions pour ses assurances de dommages.

Les conditions du présent appel d'offres sont contenues au cahier des charges qui est disponible pour examen et qui peut être obtenu à compter de 14 heures, le 11 septembre 1989 au bureau de l'assistante-greffier, madame Linda M. Simard, Hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette, 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette.

Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurances, agents d'assurance et compagnies d'assurance dûment autorisés à faire affaires au Québec.

Toute soumission doit être accompagnée d'un chèque visé de mille dollars (1 000 \$), payable à l'ordre de la Ville de L'Ancienne-Lorette. Ce chèque sera retourné aux soumissionnaires dont les propositions n'auront pas été retenues; quant à celui dont la soumission sera retenue, il aura droit au remboursement de ce dépôt lorsque les contrats d'assurance auront été émis conformément à la soumission.

Pour être considérée, toute soumission devra être remise avant 10 heures, le 16 octobre 1989, au bureau de l'assistante-greffier à l'Hôtel de Ville de L'Ancienne-Lorette.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour à compter de 10 heures à la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville.

La Ville de L'Ancienne-Lorette ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront présentées.

L'Assistante-greffier,
LINDA M. SIMARD, o.m.a.

L'Ancienne-Lorette le 31 août 1989



Transports Canada

Transport Canada

APPEL D'OFFRES

LES OFFRES SOUS PLI CACHETÉ correspondant au(x) projet(s) dont la liste figure ci-dessous, devront être adressées à:

Agent régional des Marchés
Transports Canada
101, boul. Champlain
Québec (Québec)
G1K 4H9
(Tél.: (418) 648-3056)

avec la mention du nom et numéro du projet à la date limite spécifiée, jusqu'à 15 heures, heure locale. Les documents relatifs à l'appel d'offres pourront être obtenus au bureau de l'Agent régional des Marchés, après versement du dépôt correspondant.

PROJET(S)

NUMÉRO: DR-2020

PROJET: "RÉFECTION DE ROULOTTES DE TÉLÉCOMMUNICATION AUX SITES DE CARLETON, FORILLON ET NEWPORT"

DATE DE FERMETURE: Le 19 septembre 1989 à 15 heures, heure locale

DÉPÔT: Vingt-cinq dollars (25 \$)

On peut aussi consulter les plans, devis et autres documents de soumission à l'adresse susmentionnée et aux bureaux de l'Association de Construction de Québec et Bas-St-Laurent.

INSTRUCTIONS

Le dépôt correspondant aux plans et aux spécifications pourra être effectué sous la forme d'un chèque bancaire certifié à l'ordre du Receveur Général du Canada et sera restitué si les documents sont rendus en bon état moins d'un mois depuis la date d'ouverture des offres.

Pour être prises en compte, chaque offre devra être soumise sous la forme prévue par le Ministère et accompagnée du cautionnement stipulé dans les documents relatifs à l'appel d'offres.

L'offre retenue ne sera pas nécessairement la plus basse ni quelque autre offre.

★ LA BAIE ★

NE MANQUEZ PAS

LA JOURNÉE
DES PRIX NOUS!

NOTRE LIQUIDATION MENSUELLE EST DE RETOUR

JUSQU'À
50%
DE
RABAIS

Ce mercredi, tous nos magasins ouvriront leurs portes à 11 heures seulement, pour préparer l'événement. Ce sera une journée de rêve pour tous nos clients! Vous trouverez des articles pour vous, votre famille et votre foyer, dans de nombreux rayons. Des liquidations du tonnerre et des prix à la baisse, un jour seulement, le mercredi 6 septembre 1989. C'est à ne pas manquer! Les articles soldés varient selon le magasin et les quantités sont limitées, alors hâtez-vous pour bénéficier du meilleur choix possible. Aucun bon d'achat différé ne sera émis pour la marchandise en liquidation.

NOUS OUVRIRONS NOS PORTES À 11 H, LE MERCREDI 6 SEPTEMBRE

SATISFACTION GARANTIE. ON PEUT S'Y FIER!

la Baie

Canada

En Bref

■ **Ministre chinois limogé**

BEIJING (AFP, AP) — M. Wang Meng, 55 ans, un romancier qui a toujours revendiqué la liberté d'expression pour les artistes, a été relevé hier de ses fonctions de ministre de la Culture en Chine, poste qu'il occupait depuis juin 1986. Wang devient ainsi le plus responsable chinois à être limogé dans le cadre de la lutte contre la dissidence, après bien sûr l'ancien secrétaire général du Parti communiste, Zhao Ziyang, qui, tout comme lui, préconisait plus de liberté dans le domaine culturel. Le poète He Jingzhi, qui a déjà été directeur adjoint du département de la propagande au sein du parti, succédera à Wang, a précisé la presse officielle chinoise.

■ **Raz de marée évité**

PALMER, Alaska (AP) — Un important tremblement de terre s'est produit hier matin au large des côtes d'Alaska mais n'a fait ni victimes ni dégâts sur le continent, ont annoncé hier les autorités. Le séisme de 6,9 degrés sur l'échelle de Richter, selon les spécialistes américains, a été enregistré à 720 km au sud-ouest d'Anchorage et à 1,600 km au nord-ouest de Prince Rupert, en Colombie-Britannique. Une alerte aux raz de marée qui avait été annoncée peu après a été levée.

■ **Un amour vraiment blessé**

HAMBURG (AFP) — À la place du tendre baiser demandé, en plein repas, à son amie, un jeune Allemand de l'Ouest de 31 ans a reçu accidentellement, dimanche, un coup de couteau dans la poitrine, a-t-on appris hier auprès de la police de Hambourg (nord de la RFA). Le couteau de son amie qui tentait de couper une pizza, dont la pâte cuite s'était révélée particulièrement dure, a blessé le jeune homme qui se penchait pour un baiser. La victime a été hospitalisée mais ses jours ne sont pas en danger, a précisé la police.

Malgré tout, Brown était pour la vie...

SAN FRANCISCO (AFP) — L'ancien gouverneur de Californie Pat Brown, qui avait refusé de gracier Caryl Chessman en 1960, a reconnu avoir laissé exécuter un autre condamné pour des raisons politiques, tout en étant opposé à la peine de mort.

Dans un livre de réflexions sur le droit de grâce intitulé *Justice publique, miséricorde privée*, l'ancien gouverneur tire les leçons des cas sur lesquels il a dû se prononcer, laissant mourir 36 condamnés et commuant la peine de 23 autres. « Aucune personne ni aucune autorité ne devrait avoir ce pouvoir terrifiant sur la vie d'autrui », écrit-il.

M. Brown examine sans complaisance ses décisions prises de 1959 à 1967. Il note ainsi qu'un des condamnés qu'il avait épargné, ultérieurement libéré, avait commis un nouveau crime. Et, alors qu'il avait pensé gracier Richard Lindsey, le meurtrier mentalement dérangé d'une fillette en 1961, il l'avait finalement laissé exécuter dans le cadre d'un marchandage implicite avec un parlementaire, dont il avait besoin du soutien pour faire passer une loi sociale.

Le gouverneur affirme avoir été en permanence écartelé entre sa propre opposition à la peine de mort et la conviction qu'il avait été élu pour faire appliquer la loi. « Chaque décision, écrit-il, a retiré quelque chose à ma vie que ni fa-

mille, ni travail, ni espoir dans l'avenir n'ont pu remplacer ».

Le gouverneur explique aussi sa décision de refuser la grâce de Caryl Chessman, exécuté en 1960 pour enlèvements et viols de plusieurs femmes, après avoir passé 12 ans dans le couloir de la mort. Selon lui, il ne méritait probable-

ment pas de mourir car il n'avait tué personne, mais il s'agissait d'un homme « mauvais, arrogant et non repentant », dont la grâce aurait été politiquement intenable.

Paradoxalement, alors qu'il considère la peine de mort comme « injuste, irrationnelle et inefficace », M. Brown a proposé une mesure pour accélérer le cours de la justice, qui aboutirait en Californie à des exécutions deux ou trois

fois par semaine. « Les gens commencent ainsi à voir la peine de mort dans sa laideur nue » et voudraient alors l'abolir, estime-t-il.

Il y a actuellement en Californie plus de 200 condamnés à mort et les exécutions pourraient y reprendre prochainement après une interruption de 22 ans, du fait d'un changement de composition de la Cour suprême de l'Etat avec l'arrivée de juges hostiles aux sursis.



Couvre-feu en Virginie

Les autorités de Virginia Beach (Virginie) ont décrété un couvre-feu d'une durée illimitée dans la nuit de dimanche à hier pour mettre un terme aux émeutes qui ont fait quelque 23 blessés au cours du week-end. Plus de 100 magasins ont été pillés au cours de ces émeutes qui avaient éclaté à la suite d'un affrontement entre la police et un groupe d'étudiants. Des dizaines de milliers d'étudiants, venus pour la plupart d'établissements scolaires à majorité noire de la côte est, s'étaient retrouvés ce week-end à Virginia Beach pour fêter, comme tous les ans, la rentrée.

VERRES DE CONTACT
CLINIQUE D'OPHTHALMOLOGIE RICHARD
 Gaëtan Richard, md FRCS(C)
 1045, chemin Ste-Foy
 QUÉBEC
 Face Hôpital St-Sacrement
 683-4450

appel d'offres
 Gouvernement du Québec
Ministère des Approvisionnements et Services
Direction générale des Approvisionnements

Projet	Description	Livraison
9213	5 300 toles d'aluminium de différentes dimensions pour panneaux de signalisation	Québec
9214	240 000 000 de feuilles de papier de base 40M format 8 1/2" x 11" et 8 1/2" x 14"	Différents endroits

Cloture des soumissions: 20 septembre 1989 à 15 h

Les conditions d'appel d'offres sont contenues dans des documents disponibles au:
 Ministère des Approvisionnements et Services
 Direction générale des approvisionnements
 Bureau des appels d'offres
 150, boulevard Saint-Cyrille Est, 7e étage
 Québec (Québec) G1R 5K4
 Tél.: (418) 643-5438

Le ministre se réserve le droit, au moment de l'analyse des soumissions, de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse susmentionnée, à l'heure et à la date indiquées.

PROGRAMME D'OBLIGATION CONTRACTUELLE — EGALITÉ DANS L'EMPLOI
 Toute entreprise québécoise de plus de 100 employés doit, pour se voir adjudger une commande de 100 000 \$ et plus, s'engager au préalable à mettre en place un programme d'accès à l'égalité dans l'emploi, conforme à la Charte des droits et libertés de la personne. Cette obligation s'applique également pour tout sous-contrat d'un montant de 100 000 \$ et plus, s'adressant à un sous-contractant ayant plus de cent (100) employés.

Le directeur général des Approvisionnements,
 Jean-Claude Careau, ing.

Québec

ÉCONOMISEZ par Goût

LE RECUEIL DES BONNES TABLES DE QUÉBEC
RABAIS DE 25%

Tout le monde peut économiser avec le Recueil des Bonnes Tables de Québec. Ce recueil vous donne une liste des 26 meilleures tables de Québec et 52 coupons-rabais de 25% applicables sur le total de votre facture dans chacun des restaurants participants (2 coupons par restaurant). De plus, chaque restaurateur vous dévoile les secrets d'une de leurs recettes les plus populaires.

TIRAGE
 Obtenez votre recueil avant le 31 octobre 1989 et courez la chance de gagner 1 des 5 prix d'une valeur de 500 \$ chacun (10 repas de 50 \$).

POUR COMMANDER
 Le recueil est disponible à 50 \$ pièce aux endroits suivants:

LE RECUEIL DES BONNES TABLES DE QUÉBEC 654-3558 ou 1900, Place Côté, bureau 109, Québec, G1N 3Y5 527-4071

LE CARNAVAL DE QUÉBEC 626-3716
 290, rue Joly, Québec, G1L 1N8

LE MANOIR DU SPAGHETTI 627-0161
 7685, 1^{ère} Avenue, Charlesbourg
 649-1399
 1144, avenue Cartier, Québec
 659-5628
 3077, chemin Saint-Louis, Sainte-Foy

RESTAURANTS PARTICIPANTS

Le Paris Brest • Le Pailleur • Le Croquembrèche
 L'Elysee Mandarin • La Verrière • Baker • Le Melrose
 Le Louis Hebert • Le R.V. • Le Lapin Saute • Le St-Moritz
 Le Chaz • La Tyrolienne • Le Fiacre • La Vieille Maison
 du Spaghetti • Le Bistango • Le Bavard Roy
 Le d'Orsay • Le Cochon Dingue • Le Chanoine Kir
 L'Extra • Le Chalet Suisse • Le Manoir du Spaghetti
 La Fenouillère • L'Astral • Les Crêpes de l'Armorique

Collaboration
LESOLEIL
CITF-FM
FM 107.5

★ LA BAIE ★
Chic et Cie
 À L A B A I E

50\$ DE RABAIS

VESTONS SPORT HARRIS TWEED
 Vestons sport en pure laine, à devant droit. Fabriqués au pays selon nos normes de qualité et de durabilité. Entièrement doublés en serge de haute qualité. Rayures, chevrons et motifs fantaisie. Tons de gris, bleu, fousin, brun ou marine. Tailles 38 à 46, pour la plupart des statures.
 Ord. 150 \$ Solde 99,99 ch.

9999

33% DE RABAIS

PANTALONS HABILÉS BAYCLUB
 Pantalons en flanelle de laine avec plis doubles devant, poche gousset et 2 poches arrières. Noir, fousin, gris, marine ou brun. Tailles 30 à 40. Le choix peut varier selon le magasin.
 Ord. 52 \$ Solde 34,84 ch.
 Pantalons pour homme, rayon 314

3484

SATISFACTION GARANTIE. ON PEUT S'Y FIER!





La recette infailible des bons achats chez Pascal!

Marmite couverte de 9 litres



ECONOMISEZ 6.00

Solde 18⁵⁰ ch.

Marmite en acier émaillé de couleurs assorties. Notre prix 24.50

Bocaux à conserves en verre de 5 grosseurs utiles



1/2 litre 1⁷⁵ ch.

3/4 litre 1⁹⁵ ch. 1-1/2 litre 2⁴⁵ ch.

1 litre 2²⁵ ch. 2 litres 2⁹⁵ ch.



Ouvre-bocal

1/2 PRIX! Solde 48^c ch. Notre prix .95



Récepteur pour maïs soufflé 2,5 L

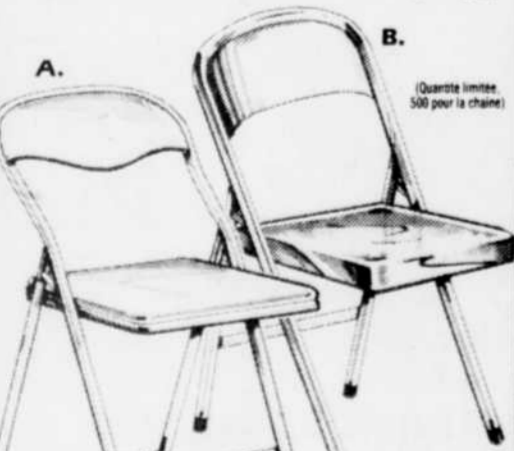
Solde 8⁹⁵ ch.

Récepteur MicroWare® avec couvercle de 4-7/8 x 9-3/4". Garantie limitée de 5 ans. Notre prix 10.50

Ustensiles Microwave® allant du congélateur au four



Vaste choix d'ustensiles de cuisson de qualité pour les fours à micro-ondes ou conventionnels pour tous vos besoins culinaires! Résistants au lave-vaisselle. VOTRE CHOIX 7⁸⁸ ch.



A. Chaise pliante en métal 19⁹⁵ ch.

B. Chaise pliante en métal 15⁹⁵ ch.

A. Solde 19⁹⁵ ch. B. Solde 15⁹⁵ ch. Siège & dossier rembourrés. Noir/beige ou blanc/noir. Disponible en fini noir, bleu ardoise, blanc, marron, rouge, amande ou gris. Notre prix 24.95

Ensemble de cuisson émaillé de 7 pcs

Solde 36⁵⁰ l'ens.

L'ensemble comprend 1 de ch.: casseroles 1 pte & 2 ptes avec couvercle, fait-tout 4 ptes avec couvercle & poêle à frire 9". Motifs rayés décoratifs. Notre prix 42.50

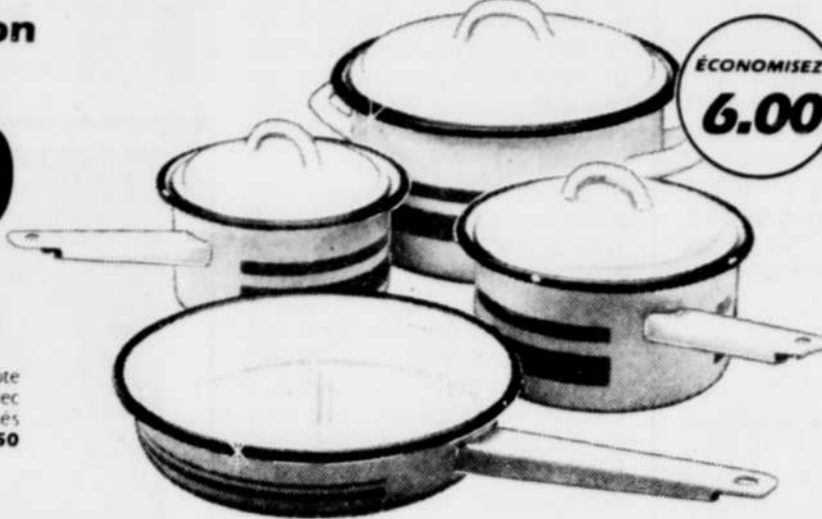
ECONOMISEZ 50.00



Ustensiles de cuisine en marbre

A. Rouleau à pâte Support et manches en bois

6⁹⁵ ch.



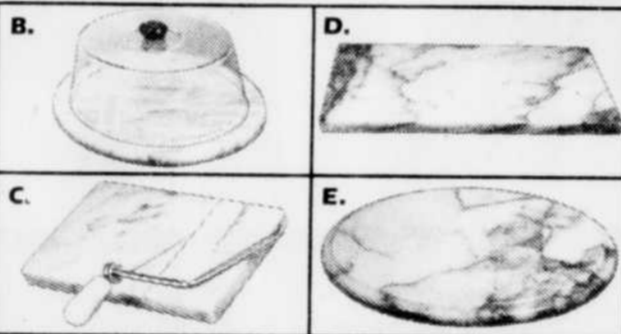
Ensemble de cuisson 10 pcs en acier inoxydable

Solde 125⁰⁰ l'ens.

Dessous à 3 épaisseurs d'acier inoxydable pour une meilleure répartition de la chaleur durant la cuisson & bords renforcés pour que les couvercles ferment bien! 1 de ch.: marmite haute à couv. 4.25 L, casserole haute à couv. 3.30 L, casseroles à couv. 2.50 L & 1.30 L, casserole cuisson vapeur 2.80 L & poêle 20 cm. Notre prix 175.00

Ensemble de cuisson 7 pcs en acier inoxydable (non illus.)

1 de chaque: rôtissoire à couv. 4.0 L, casseroles à couv. 2.50 L & 1.30 L & poêle 24 cm. Notre prix 125.00



B. Assiette à fromage 10"

D. Cloche à fromage 10" Avec couvercle transparent 10⁹⁵ ch.

C. Planches à fromage 8 x 5" 6⁹⁵ ch. 8 x 5-1/2" (non illus.) 8⁹⁵ ch.

E. Planches à découper 12 x 18" 11⁹⁵ ch. 8" de diam. 4⁹⁵ ch. 10" de diam. (non illus.) 6⁹⁵ ch. Planche rotative 12" de diam. (non illus.) 9⁹⁵ ch.

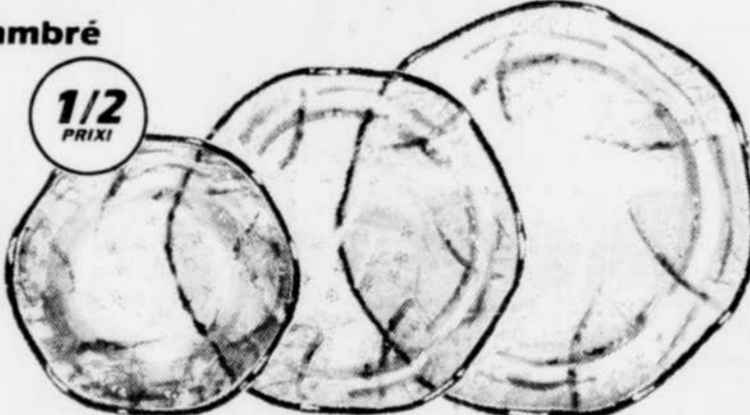
Bois & assiettes en verre ambre

Assiette à dîner 63^c ch. Notre prix 1.25

Bol à céréales 48^c ch. Notre prix .95

Assiette à dessert 48^c ch. Notre prix .95

Bol à dessert (non illus.) 47^c ch.



Ensemble de coutellerie "Primaveril" 24 pcs

Solde 18⁰⁰ l'ens.

Ensemble de style moderne comprenant 6 fourchettes, 6 couteaux, 6 cuillères ordinaires & à thé... Notre prix 24.00

Théières de qualité en aluminium

A. Petit 4⁷⁵ ch.

B. Moyen 8⁹⁵ ch.

C. Grand 14⁹⁵ ch.



Bouteilles isolantes de grandeurs pratiques

A. Modèle de 0.9 L 7⁹⁷ ch.

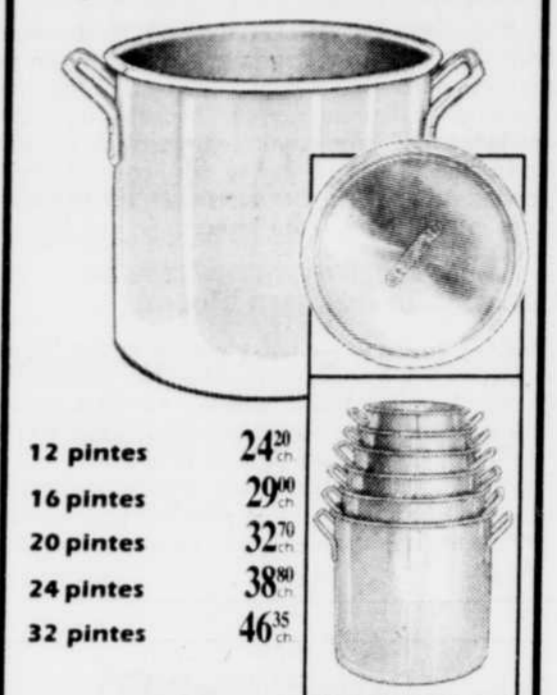
B. Modèle de 0.5 L 4⁹⁷ ch.

C. Modèle de 0.25 L 3⁹⁷ ch.

D. Modèle de 0.75 L 5⁹⁷ ch.

E. À large goulot 7⁹⁷ ch.

Récepteurs couverts en aluminium



12 pintes 24⁹⁰ ch.
16 pintes 20⁹⁰ ch.
20 pintes 32⁷⁰ ch.
24 pintes 38⁹⁰ ch.
32 pintes 46³⁵ ch.

Planches à découper en polyéthylène



ECONOMISEZ JUSQU'À 25%

Acces. en sus

10 x 6" Notre prix 7.95 5⁹⁵ ch.

12 x 8" Notre prix 6.75 4⁷⁵ ch.

15-1/2 x 9-1/2" Notre prix 3.75 2⁹⁵ ch.



Grand choix de tasses en porcelaine

97^c ch.

Tasses à motifs & couleurs assorties.

A. Support décoratif à 3 niveaux

Ideal pour suspendre vos plantes. Fabrication solide. 3⁹⁵ ch.

B. Vase de 11" en simili-cristal 2⁴⁵ ch.

Elegante forme allongée pour vos fleurs.



Pots en céramique



13 cm x 13 cm x 12 cm 2⁹⁷ ch.

12 cm x 6 cm x 10 cm 1⁹⁷ ch.



Cloche à gâteau pratique

Solde 19⁹⁵ ch.

Cloche en simili-cristal. Peut aussi garder les fromages! Notre prix 26.95